



November 2006

www.rwt-magazin.de

Auflage: 22.000

Magazin für die Südwestpfalz

Über 9000 x in Europa.



EURONICS

worldwide electronics

Jetzt kaufen! 2007 zahlen!

LEGALER STEUERTRICK : DER 0% ZIELKAUF!

Schlagen Sie der Mehrwertsteuer-Erhöhung auf 19% ein Schnäppchen: Kaufen Sie jetzt - zahlen Sie erst 2007!



TV HiFi Video DVD Telekom Computer Elektrogeräte

BRUCKNER

Schloßstr.1-3, 66953 Pirmasens, www.bruckner.de



Burgentour: Steinenschloß

5



Die Knolle von der Sickinger Höhe

7



Reportage: Shaolin in KL

8



Künstlerblicke

14

ganz persönlich 4

Fit + Gesund 09

Beauty + Fashion 21

Kultur 20|23

FSA

Frank Schmidt Automobile GmbH

Alles unter einem Dach: Verkauf · Service · Ersatzteile · Zubehör · Lackiererei · Mietwagen · Tankstelle · Versicherungen und Finanzdienstleistungen



SIGNAL IDUNA Generalagentur Jürgen Fols 06333-95 55 66

Hauptstrasse 69-73 • 67714 Waldfishbach-B. • Tel.: 0 63 33 - 92 46-0 www.fs-automobile.de

Adventsausstellung der Blumenecke Bosch

Anzeige

Blumenecke Bosch
 Inh. Claudia Pfundstein
Adventsausstellung
 Sa. 25.11. & So 26.11.
 10.00 - 17.00 Uhr
 Fritz-Claus-Ring 3
 66976 Rodalben
 Telefon 06331/18136



Zur Adventsausstellung lädt die Blumenecke Bosch im Fritz-Claus-Ring 3 in Rodalben ein. In den frisch renovierten Räumen des bekannten Blumenladens zeigt die Inhaberin, Floristin Claudia Pfundstein, Adventskränze, schön gestaltete adventlich- und weihnachtliche Gestecke und Dekorationen, Kerzen und Figuren.

Von 10 bis 17 Uhr ist die Adventsausstellung am Samstag, 25. November und am Sonntag, 26. November geöffnet.

Das Angebot der Blumenecke Bosch geht von interessanten Blumenarrangements für viele Gelegenheiten über spezielle Floristik für Hochzeitsfeste und Trauerfälle bis hin zu jahreszeitlichen Dekorationen und den Verkauf von Pflanzen für Drinnen und Draußen. Auch die komplette Grabpflege bietet die Blumenecke Bosch an.

Und alles zu günstigen Preisen, betont die Floristin der Blumenecke, die schon fast 20 Jahren in Rodalben für ihr floristisches Angebot bekannt ist.

(text: red, foto: mjf)

RWT Wir suchen:
 freie Mitarbeiter (Anzeigenwerbung, Red.)
 06331-68 30 90 oder 0176-60 800 175

Anzeige

Osteoporose zählt gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zu den zehn bedeutendsten chronischen Krankheiten der Welt und wird voraussichtlich künftig immer mehr an Bedeutung gewinnen. Nicht, weil diese Krankheit neu entdeckt wurde, sondern weil die Lebenserwartung und somit das Risiko an Osteoporose zu erkranken für jeden von uns steigt. Einer Osteoporose und den damit verbundenen erheblichen Einschränkungen der Lebensqualität kann jedoch vergleichsweise einfach vorgebeugt werden. Vorbeugen ist einfach – und einfach wichtig

Allein in Deutschland leiden nach Expertenmeinung mindestens sechs bis acht Millionen Menschen an einer verminderten Knochenfestigkeit aufgrund von Knochen-schwund (Osteoporose). Dabei gewinnt vor allem die Tatsache immer mehr Bedeutung, dass Osteoporose nicht nur die Knochenfestigkeit mindert und damit das Risiko eines Knochenbruchs steigt. Auch die Lebensqualität der Betroffenen wird durch die eingeschränkte Bewegungsfreiheit stark beeinträchtigt. Und dabei wäre die Vorbeugung nach heutigem Wissen so einfach: neben körperlicher Bewegung kann die ausreichende und dauerhafte Versorgung mit den Lebensbausteinen Calcium und Vitamin D vor Osteoporose schützen. Zwei starke Partner – Calcium und Vitamin D Calcium ist einer der wichtigsten Baustoffe des Knochens.

Aktiv gegen Osteoporose

KNOCHEN - CHECK
 Inspektion für Ihre Knochen
20. - 25. November
 Testen Sie ihr Osteoporose - Risiko
 Schnell und einfach
 Kosten für die Knochendichte-Messung
 incl. Beratung: 20,- €
Vereinbaren Sie einen Termin!

Vortrag "Osteoporose"
Freitag, 24. November, 18 - 19 Uhr
 Referentin: Silke Emmer

APOTHEKE AM MARKT
...da bin ich gut beraten!

APOTHEKE AM MARKT HAUPTSTR. 37 67714 WALDFISCHBACH-BURGALBEN
 HEIKE SCHMALENBERGER TEL. 06333/955873 FAX. 06333/955872

Ihr Partner für

Daher sollte auf eine ausreichende Calciumzufuhr bereits frühzeitig geachtet werden. Bis zum ca. 45. Lebensjahr reicht eine Versorgung mit Calcium alleine aus, um nachhaltig einer Osteoporose vorzubeugen. Nach Beginn des hormonell bedingten beschleunigten Knochenabbaus (Eintritt in die Wechseljahre) ebenso wie bei bereits bestehender Osteoporose-Erkrankung empfiehlt sich die kontinuierliche Einnahme der Kombination aus Calcium plus Vitamin D. Die Aufnahme von Calcium in den Körper erfolgt im Darm. Hierfür ist Vitamin D erforderlich. Als „Einbauhelfer“ unterstützt das Vitamin somit den Einbau von Calcium in die Knochen. Es wird entweder über die Nahrung aufgenommen oder unter Einfluss von Sonnenlicht über die Haut gebildet. Diese Fähigkeit lässt jedoch mit dem Alter nach. Daher sind bei Frauen ab einem

Alter von ca. 45 Jahren Präparate, die sowohl Calcium als auch Vitamin D enthalten, zu bevorzugen. Weitere Informationen zu Osteoporose erhalten Sie in der Apotheke am Markt in Wald-fischbach-Burgalben.

- HILFE FÜR IHRE HAUT...
 Stress, unausgewogene Ernährung, steigende Umweltbelastungen: Die Bedingungen modernen Lebens fordern den Menschen an Leib und Seele. Deutliche Zeichen dieser Entwicklung sind dramatisch steigende Zahlen bei Hauterkrankungen.

- IHRE APOTHEKE UNTERSTÜTZT...
 Mit Rat - einem persönlichen Gespräch, das Sie über Hautprobleme, Lösungen, La mer Produkte und ihre Wirkungsweisen informiert. Und mit Tat - den neuen careful hands Spezialbehandlungen: einer guten Verbindung von kosmetischer Kompetenz, praktischer Erfahrung und innovativen, natürlichen Produkten; zusammengestellt in ausgesuchten Behandlungsprogrammen. Die careful hands Spezialbehandlungen in Kombination mit der La mer Heimpflege verhelfen Ihnen zu einem verbesserten Hautbild - und damit zu einem besseren Lebensgefühl!

- DIE LA MER BEHANDLUNGSKABINE: GUT AUFGEHOBEN
 Die La mer careful hands Behandlungskabine Ihrer Apotheke ist der richtige Ort, um auf Hautprobleme gezielt einzuwirken. Die richtige Zeit vereinbaren Sie am besten gleich heute. Ihr Apotheker gibt Ihnen gern einen Beratungstermin sowie einen genauen Terminplan ganz nach Ihren Wünschen.
 Sichtbarer Erfolg von **careful hands** bei:
 feuchtigkeitsarmer Haut, reifer Haut, Akne, Couperose, Neurodermitis, Psoriasis

GDC Lautern

AM2 Mainboard - CPU - RAM 512MB533

ASRock AM2NFB3-VSTA
 nVidia nForce3 250
 5x PCI, 1x AGP 8x,
 4x DDR II bis 8GB, 2xIDE 133
 SATA-II und SATA-Raid,
 Sound, Lan, USB 4x

185.90

Inklusive AMD Athlon 3200+ Box auf BOX Ware gibt AMD 3 Jahre Herstellergarantie

Ihr GDC-Markenrechner zum DISCOUNTERPREIS

AM2 Sempron 3200+ 279.00

AMD AM2 Athlon 3200+ 299.00
AMD AM2 Athlon 3500+ 309.00

Der neue AMD Sockel 940 (AM2)

-Mainboard ASRock ALIVENF4G-DVI
 -micro ATX
 -VGA o.B. 128MB
 -DVD Rom 16x 48x
 -512MB/533MHz DDR2 Ram
 -HDD 80GB 7200 U/min S-ATA2
 -Audio, LAN
 -2x PCI
 -1x PCIe 16x
 -400Watt leise

ASRock

ohne Betriebssoftware, Tastatur und Maus

Aufrüstung Paket 1:
 1024MB 533 RAM statt 512MB533
54.90

Aufrüstung Paket 2:
 zusätzlich DVD-DL Brenner 16x
39.90

Alle Preise inkl. MwSt. - Sonderangebote nur solange Vorrat reicht.
 GDC Lautern - Merkurstr. 6a bei INTERIA - 67663 Kaiserslautern
 Tel.: 06 31 - 35 79 09 31 Fax: 06 31 - 35 79 09 41

careful hands

KOSMETISCHE ANWENDUNGEN IN IHRER APOTHEKE

Gehören auch Sie zu der stetig wachsenden Personengruppe mit sensibler Haut oder Hautproblemen? Wir bieten sichtbare Erfolge bei: reifer Haut, Couperose Neurodermitis, Akne, Psoriasis, feuchtigkeitsarmer Haut

KOSTENLOSER BERATUNGS-TERMIN TEL: 06333-275893

APOTHEKE AM MARKT
 Hauptstraße 37, 67714 Wald Fischbach

hautnah
 Hauptstraße 37, 67714 Wald Fischbach

Heike Schmalenberger Sabrina Schneider

Notdienste Apotheken

Datum	Apotheke	Ort
16.11.2006	Neue Apotheke	Rodalben
17.11.2006	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
18.11.2006	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
19.11.2006	Eichen-Apotheke	Schopp
20.11.2006	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
21.11.2006	Apotheke am Markt	Waldfischbach
22.11.2006	Berg-Apotheke	Hermersberg
23.11.2006	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
24.11.2006	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
25.11.2006	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
26.11.2006	Hummel-Apotheke	Wallhalben
27.11.2006	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
28.11.2006	Marien-Apotheke	Rodalben
29.11.2006	Neue Apotheke	Rodalben
30.11.2006	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
01.12.2006	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
02.12.2006	Eichen-Apotheke	Schopp
03.12.2006	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
04.12.2006	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
05.12.2006	Berg-Apotheke	Hermersberg
06.12.2006	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
07.12.2006	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
08.12.2006	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
09.12.2006	Hummel-Apotheke	Wallhalben
10.12.2006	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
11.12.2006	Marien-Apotheke	Rodalben
12.12.2006	Neue Apotheke	Rodalben
13.12.2006	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
14.12.2006	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
15.12.2006	Eichen-Apotheke	Schopp
16.12.2006	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
17.12.2006	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben

Notfalldienste Ärzte

Verbandsgemeinde Rodalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
 Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
 Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
 Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
 Pettenkoberstraße 15
 Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Thaleischweiler – Fröschchen

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 08.00 Uhr
 Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
 Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
 Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
 Pettenkoberstraße 15
 Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Wallhalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
 Mittwoch 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr
 Notfalldienstzentrale Landstuhl,
 Tel. Nr. 0 63 71 / 1 92 92

Verbandsgemeinde Waldfischbach - Burgalben

Samstag 08.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr
 Mittwoch 13.00 Uhr bis Mittwoch 24.00 Uhr
 Feiertage 08.00 Uhr bis Folgetag 08.00 Uhr
 Ärztliche Notfalldienstzentrale Pirmasens
 Pettenkoberstraße 15
 Tel. Nr. 0 63 31 / 1 92 92

Außerhalb der Sprechzeiten an Wochentagen ist der diensthabende Arzt unter der Tel.Nr. 07 00 11 0077 00 zu erreichen.

NOTRUF - 1 92 22
 POLIZEI - 110
 FEUERWEHR - 112

HOLZ JENTZER LEBEN

QUALITÄTS-BAUHOLZ
 FUSSBÖDEN
 PANEEL
 PROFILBRETTER
 PLATTEN
 HOLZ IM GARTEN

HOLZFACHHANDEL
 F.W.Jentzer GmbH & Co. KG
 Hauptstrasse 92
 Waldfischbach-Burgalben
 Fon: 0 6 3 3 3 - 2 5 1 3
 http: www.holz-jentzer.de

Hallo liebe Leser

Das erste Drittel des Novembers hat uns noch mit goldenen Herbsttagen verwöhnt, doch nun fordert der November sein Recht: Kühl, nass und windig waren die letzten Tage, der Schnee ist auf dem Vormarsch aus dem Hochgebirge in die tieferen Lagen und bald wird es auch nachts kälter werden. Doch drohender Schnee und Eis kann uns nicht schocken, denn unsere Autos haben ja alle schon ihre „Winterschuhe“ an... Oder? Wenn nicht, wird es höchste Zeit dafür, sich beim Reifenspezialisten einen Termin zu holen. Wer seinem Wagen Winterreifen als Weihnachtsgeschenk beschreiben will, könnte vorher schon eine böse Überraschung erleben. Und nun droht auch Bußgeld für das Fahren ohne an das Wetter angepasste Bereifung...

Wer bei diesem Wetter zur Melancholie neigt, sollte sich ein Beispiel an der fernöstlichen Gelassenheit des Zen-Buddhismus nehmen. Wer hier Rat sucht: Das nächste Shaolinkloster ist in Kaiserlautern! (Seite 08)

Bei dunklen Gedanken soll aber auch ein Gang zur Sonnenbank wahre Wunder bewirken. Die high-tech-Lösung des Problems, sozusagen...

Gegen das nun angekommene Schnupfenwetter soll Vitamin C helfen – und das steckt in Hülle und Fülle in unserer Kartoffel! Also hoch zu Sickingen Höhe oder zur Hackmesserseite! Denn auf den kargen Böden dort wachsen Kartoffeln, die in ihrer Qualität ihresgleichen suchen – und schmecken tun sie einfach delikat. (Seite 07)

Weihnachten rückt nun näher, die Narren haben ihre Saison 07/08 eröffnet und das Jahr neigt sich bedrohlich seinem Ende entgegen. Da bleibt uns nur, unseren Lesern einen behaglichen Sessel am Kaminofen zu wünschen, am besten mit dem RWT-Magazin als Lesestoff und einem guten Wein in Reichweite. (Seite 06)

Ihre RWT-Redaktion

Inhalt:

Informationen	2
Notdienste, Intro	3
hageha ganz persönlich	4
Burgentour: Steinenschloß	5
Essen + Trinken	6-7
Reportage: Shaolin	8
Fit + Gesund Städt. KH PS	9-11
Künstlerblicke	14
Termine + Infos	15-17
125 Jahre TSR	18
RWT Mobil	19
Kultur Rätsel	20
Beauty + Fashion	21
Finanzen Impressum	22
RWT Digital Kultur	23
Town & Country	24

Nächste Ausgabe
 Veröffentlichung: KW 50/51
 Anzeigenschluss: 07.12.06

www.reifenkoch.de **FIRST STOP**
 Telefon (0 63 31) 14 68 60

**Autos, Quads
 Roller,
 Motorräder**
 Neu und gebraucht
 Verkauf • Ankauf
 und Vermietung
www.autoberndl.de
 KL/Hohenecken
 an der B270
 Telefon (06 31) 5 60 65
 PS-Biebersmühle
 Telefon (0 63 34) 9 22 70

ASB Helfen ist unsere Aufgabe
 Arbeiter-Samaritaner-Bund
Hausnotruf
 - Sicherheit per Knopfdruck -
Essen auf Rädern
 - Täglich heiss auf Ihren Tisch -
Rollstuhlfahrdienst
 - Jederzeit mobil -
 Ausbildungen / Jugendarbeit / Rettungshundestaffel / Sanitätsdienst, Betreuung
Infos unter: Tel. 06331-70026 www.asb-ps.de

RWT Wir suchen:
Austräger/in für Schmalenberg
06331-68 30 90 oder 0176-60 800 175

SCHREINEREI CIESLIK
Torsten Cieslik
 Leiterstalstrasse 3 Tel.: 06331- 10731
 66976 Rodalben Fax: 06331- 140524
 info@schreinerei-cieslik.de Mobil 0172 / 8282703
www.schreinerei-cieslik.de

Holzdesign aus Meisterhand
 - Möbelbau
 - Innenausbau
 - Schlüsseldienst
 - Glasnotdienst
 - Haussicherheitstechnik (Einbruchschutz)

60.000 Besucher sahen die hageha 2006

Auch 2006 habe sich die hageha als Schaufenster des Südwestens behauptet. „Trotz Sondereinflüssen hat die Messe ein respektables Ergebnis erzielt“ resümiert Goetz-Ulf Jungmichel, Geschäftsführer der Messe- und Veranstaltungsgesellschaft Pirmasens mbH. Am 1. November war die größte Verbraucherausstellung in der Pfalz mit rund 60 000 Besuchern zu Ende gegangen. „Die hageha wird in den unterschiedlichsten Formen seit mehr als 50 Jahren veranstaltet, unter dem jetzigen Namen seit 1980 und ist damals wie heute das wichtigste Schaufenster für die Wirtschaft der Region“, sagt Jungmichel. Die hageha 2006 hatte allerdings unter einigen Sondereinflüssen zu leiden. Unter anderem dem, dass der Werkmarkt Wagner wegen dessen Jubiläums ferngeblieben ist. „Die Besucherzahlen spiegeln die derzeitige Konsumentenkonjunktur wider. Wir laufen hier durchaus parallel mit dem Handel, der, mit Ausnahmen, im Konsumgüterbereich durchaus nicht vom guten Konjunkturklima in der Export-Industrie profitiert“, sagte Jungmichel. Zudem haben die Hallen 2A und 2B nicht mehr zur Ver-



fügung gestanden, die bisher als Scharnier zu den 5er- und 6er-Hallen dienten. „Die Halle 2 wird 2007 abgerissen. Bis zur hageha 2008 werden wir mit einem neuen Konzept für den gewonnenen Raum aufwarten.“ Gleichwohl sei die Messe Pirmasens insgesamt mit der hageha 2006 zufrieden. „Die hageha war alles in allem eine runde Sache“, sagt Jungmichel.

Fast 400 Aussteller hatten auf 25.000 Quadratmetern in acht Hallen und auf dem rund 2.600 Quadratmeter großen Freigelände eine große Bandbreite an Waren, Dienstleistungen und Investitionsgütern



für Private und Unternehmen präsentiert. Doch hatte die hageha 2006 einen deutlichen Besucherrückgang zu verkraften. Reagieren will die Messe Pirmasens dadurch, das die ha-

geha 2008 moderner und jünger werden soll. Wie bei allen Messen seien jene Aussteller besonders erfolgreich gewesen, die sich etwas Spezielles haben einfallen lassen oder ihren Messeauftritt

besonders gut vorbereitet haben. Jungmichel nannte als Beispiel das Städtische Krankenhaus Pirmasens und den Ärzterverbund MEDI, die sich in der „Halle der Zukunft“ mit hochinteressanten Themen und Vorträgen präsentiert haben.

(Text: Messe/red)

ganz persönlich

Generalthema Mensch – mit Kohle, Asphalt und Motorsäge

Freiräume Ganz auf eine Existenz als Künstler hat sich Stephan Müller nicht verlegt. Er arbeitet zeitweise als Lehrer, als Kunstlehrer an einer Schule. Doch als Nachteil für seine künstlerische Arbeit sieht der Künstler aus Rodalben diese pädagogische Tätigkeit nicht. Diese schulische Arbeit, ergänzt durch Kurse, schaffe die notwendigen finanziellen Freiräume, sagt Müller. Sie bewahre ihn davor, starr vorgegebene Arbeiten, die seinem

künstlerischen Selbstverständnis widersprechen, annehmen zu müssen. Und dieses autark sein ist Müller sehr wichtig.

Ideen umsetzen Dass den 35-jährigen bei seinen Arbeiten vor allem der Mensch an sich in all seinen Aspekten und Verortungen interessiert, war schon bei einigen Ausstellungen hier in der Region zu sehen. Vom Zeichnen her komme er, sagt Müller, der sich aber im Studium und Stipendien das notwendige Handwerkzeug erarbeitete, um auch in Holz und Stein arbeiten zu können. Am Zeichnen schätzt der

Künstler die mögliche absolute Spontaneität, das direkte Umsetzen einer Idee. Doch auch auf die ausdrucksstarken Möglichkeiten der Farbgebung auf einem Malgrund möchte der Künstler keinesfalls verzichten. Und so entstehen Kohlezeichnungen auf Farbgründen, die dann oft wieder mit Farbe weiterbearbeitet werden. Doch nicht nur zum Kohlestift greift der junge Künstler, um mit schwarzen Linien und Flächen den Malgrund zu strukturieren und Formen zu modellieren: Entdeckt für sich hat Müller auch die farblichen und maltechnischen Qualitäten von Asphalt. Ob pastös oder verdünnt – liquide, Müller mag das schwarze Material und setzt es

gerne ein in seinen Bildern. **Techniken** Seine Hochachtung alter handwerklich-künstlerischer Basistechniken hindert den vielseitigen Künstler nicht daran, sich beispielsweise einem Holzblock mit der Motorsäge oder dem Sandstein mit Presslufthammer und Flex zu nähern. Gerade fertig gestellt hat er auch mit solchen Methoden einen Bären aus einem Neun-Tonnen-Stück Sandstein vor der großen Bärenhöhle bei Rodalben. „Der Auftrag aus meiner Heimatstadt hat mich wirklich sehr gefreut“, sagt Müller. Nicht nur den Bären konnte Müller mit künstlerischen Mitteln „befreien“. Auch die Furt zu Höhle gestaltet Müller – sie soll Bär und Höhle

in Bezug setzen, den Bären als Tierskulptur und den Bären als Sternbild, der Große Bär, der auf den Polarstern verweist. Und der Ruf der großen weiten Welt? „Nicht so wichtig“, sagt Müller. Nach Studium und Ausbildung habe es ihn wieder zurückgezogen in seine Geburtsstadt. „Heimat ist mir wichtig, was die Natur ringsum mit einschließt“, sagt der Maler und Bildhauer.

Galerie Im alten Elternhaus in der Pfarrgasse baut der Künstler sein Atelier zurzeit und eine Wohnung. Seine Galerie hat er schon seit einiger Zeit in dem kleinen ehemaligen Lädchen im Haus, das schon Jahrhunderte in der Pfarrgasse steht. Und weiter: „Ich bin ein Familienmensch“. Was Müller auf seine Lebensgefährtin bezieht, auf seine Eltern, auf nahe Freunde.

Kritiker Sein Vater habe ihn auf seinem künstlerischen Weg stark unterstützt, sagt Müller. Ein guter Grund dafür: Vater Theodor Müller war selbst auf der Akademie, musste diese aber zu seinem großen Bedauern verlassen, um in den elterlichen Betrieb einzutreten. Die künstlerischen Arbeiten und Entwicklungen seines Sohnes begleitet er deshalb umso interessierter und im intensiven Dialog mit dem Sohn: Mein Vater ist mein größter Kritiker“, sagt Stephan Müller.

(text: mjf, foto: mjf)



PERTSCH

...mitten in der Stadt

Laufen in der Stadt

Berlin

Dormotel Hoppegarten ****

2 Übernachtungen inkl. Bahnfahrt

Im Grünen,
20 km von
der City.

Ermäßigung Bahncard € 10.-

Bis 11.12.06 buchbar

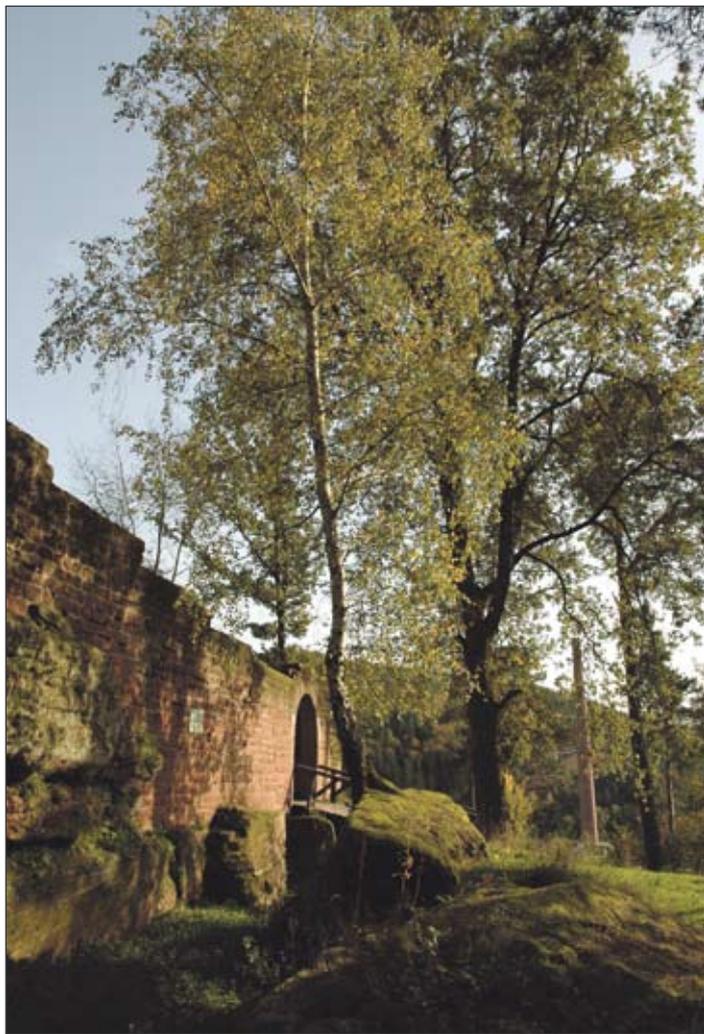
€ 135.-

Preise pro Person im DZ. Verlängerungenächte möglich.

REISEN+KARTEN

Pirmasens Höfelsgasse 6
www.laufparadiese.de

Verträumt und geheimnisvoll Die Geschichte des Steinenschlosses liegt im Dunkel der Zeit



Weitere Bilder im Internet: www.rwt-magazin.de



Burgenromantik Lange vergessen war die Burg, die ganz in der Nähe des Schwimmbad Biebermühle liegt: Das Steinenschloß. Auch jetzt, da Teile der Burganlage rekonstruiert und die Umriss der Burganlage gut zu sehen sind, fehlt der Burg die Kühnheit des Sitzes auf einem Felsenriff, wie beim Wasigenstein, das Imposante der Anlage, wie beim Fleckenstein. Und auch mit einem grandiosen Rundblick über die Wälder, den Gräfenstein oder Wegelnburg bieten, kann das Steinenschloß nicht dienen. Dafür vermittelt die Anlage aber viel von der Burgenromantik und der Magie der alten Steine und Anlagen, die viele Menschen suchen und die dafür auch oft steile, lange Anstiege in Kauf nehmen.

Flair Diese Magie ist am Steinenschloß für einen kurzen Aufstieg von nicht einmal zehn Minuten zu haben. Vom Parkplatz des Freibads führt ein schmaler Pfad die Bergnase hoch, die in das Tal des Schwarzbachs und ins Rodalbtal ragt. Der Schwarzbach nimmt die Rodalben am Fuße

des Burgbergs auf. Ein schöner Waldpfad führt den Berg hinauf, rotsandig, gesäumt mit graugrün verwitterten Felsen. Herbstlich rascheln Laubblätter auf dem Pfad, die Sonne lässt die bunten Blätter an den Bäumen leuchten.

Geschichte Wenig ist über die Geschichte der Burg bekannt. Bis 1968 fand sich hier nur ein großer Schutthaufen, bevor der Historische Verein der Pfalz unter der Aufsicht des

Landesamtes für Denkmalpflege die Steine untersuchte und sortierte.

Bergfried 1973 gründete sich ein Burgenverein, der vor allem in Thaleischweiler-Fröschen beheimatet war, der mit dem Wiederaufbau der Ruine begann. Der Stumpf des mächtigen und torlosen Bergfrieds, 8,50 Meter im Durchmesser breit, die Toranlage und die Ringmauer wurden rekonstruiert.

Vor der Burg finden sich Tafeln aus Edelstahl, die die wichtigsten Daten der Burg versammeln und auch einen kurzen geschichtlichen Abriss bieten. An der Südmauer der Burg entlang erreicht der Besucher den Rundbogen des Eingangs. Die Zugbrücke früherer Zeiten ersetzt eine kleine Holzbrücke, die über den kleinen Graben in

ter hohen Felsenband, indem eine Zisterne zu sehen ist, und darüber hinaus zur Oberburg. Dieser kleine Wald, aus einigen Buchen und Eichen gebildet, jene Bäume, die ursprünglich ganz Mitteleuropa prägten und der Deutschen liebste Bäume sind, trägt viel zur „magischen“, romantisch durchdrungenen Atmosphäre bei, die die Anlage ausstrahlt. Diese Stimmung verstärkt der massive Turmstumpf der Oberburg im Hintergrund, der in den frühen neunziger Jahren bis zu einer Höhe von sechs Metern wieder aufgebaut wurde. Der Turm, in salischer Zeit wahrscheinlich als Wohnturm aus meterlangen Buckelquadern gebaut, gibt seine Geheimnisse, die hinter den 2,50 Meter dicken Mauern liegen, nicht preis: In diesen



Turm führt keine Tür und kein Fenster unterbricht die Ruinenmauern.

Im Norden des Turms finden sich die Grundmauern einiger Gebäude, die freigelegt wurden. Palas und Küche könnte man daraus erkennen. Die typische nach außen entsorgende Abortanlage der Burgen in der Region schließt sich an.

Ruhe Als Endpunkt einer kleinen Wanderung im Schwarzbachtal zwischen Moschelmühle und Biebermühle bietet sich das Steinenschloß an. Hier führt auch der Radweg entlang, der Waldfischbach-Burgalben mit Thaleischweiler-Fröschen und Rodalben verbindet.

Man muss die Ruinen des Steinenschlosses in Ruhe auf sich einwirken lassen, am besten bei einem kleinen Picknick alleine oder zu zweit. Dann belohnt die Burg, nicht wie ihre imposanten Vettern mit weitem Fernblick, sondern mit einem Blick nach Innen, stimmungsvoll und romantisch.

(text: mjf, fotos: mjf)

Anfahrt und Info

Anfahrt mit dem Auto: Schnell zu erreichen ist das Steinenschloß über die B 270, die man auf der Biebermühle Richtung Thaleischweiler-Fröschen verlässt. Gleich nach dem Bahnübergang in Sichtweite der Kreuzung ist rechts der Parkplatz für das schöne Freibad Biebermühle. Von dort aus führt ein kurzer beschilderter Fußweg in zehn Minuten zur Ruine. Für die Anfahrt aus Richtung Landstuhl oder Zweibrücken verlässt man die A 62 an der Ausfahrt Thaleischweiler-Fröschen (L 477) und fährt in Richtung B 270 (Kaiserslautern) bis zum Parkplatz.

Anfahrt mit dem Zug: Vom Bahnhof Pirmasens-Nord, der aus Richtung Pirmasens, Landau, Zweibrücken und Kaiserslautern angefahren wird, führt ein Fuß- und Fahrradweg 500 Meter zum Schwimmbadparkplatz.

Kürzester Fußweg: Vom Parkplatz am Freibad Biebermühle weist ein Schild auf den kleinen Pfad, der direkt in einigen Minuten zur Burgruine führt. Höhenunterschied: Knapp 100 Meter.

Wanderungen:

Für kleine Wanderungen bietet sich das Steinenschloß als Endpunkt an. Danach kann man sich im Sommer im schönen Freibad am Fuß des Burgbergs erfrischen und erholen. Vom Parkplatz aus besteht die Möglichkeit ins Schwarzbachtal Richtung Moschelmühle zu wandern oder mit dem Fahrrad zu fahren. Um zum Steinenschloß zu kommen, folgt man einem der Wege den Berg hoch.

Hier am Fuß des Burgbergs berühren sich auch die Radwege aus dem Schwarzbachtal Richtung Kaiserslautern und Richtung Zweibrücken/Hornbach/Wallhalbtal und der Radweg, der über Rodalben ins Dahrer Felsenland führt. Als Platz für eine Zwischenrast ist das Steinenschloß im Sommer auch in der Kombination mit dem Freibad ideal. Ausgewählte interessante Wanderwege finden sich auch unter www.wanderportal-pfalz.de. Der Wanderweg vom kleinen Parkplatz im Schatten der hohen Autobahnbrücke führt zum Naturdenkmal Saufelsen mit seinen kleinen Wasserfällen. Von dort führt ein bequemer Weg hoch zum Steinenschloß.



Das neue „Parkplatz-Gefühl“

Völlig neu präsentiert sich der „Parkplatz“ am Zweibrücker Tor in Pirmasens nach der Neueröffnung vor einigen Wochen am 19. Oktober. Ein klares aktuelles Konzept, in Optik und Service, stellten die Parkplatz-Wirte Peter Dreher und Peter Stumpf hier auf die Beine. Bar. Risto. Cafe. Dieses Logo beschreibt präzise den „neuen“ Parkplatz, der sich modern, klar und trotzdem sehr angenehm präsentiert. Dunkle glatte Holzflächen dominieren an den Wänden, beim Mobilbar und an der Theke. Wände und Decken zeigen sich hell, die Beleuchtung setzt dezente Akzente. In der Thekenrückwand spiegelt sich das Lokal. Ein großflächiger kräftigerer Rahmen setzt hier den farbigen Kontrast. „Eine klare Geschichte, das war meine Vorstellung vom „neuen“ Parkplatz“, sagt Peter Dreher, vielen hier als langjäh-

riger Gastronom und Veranstalter in Pirmasens bekannt. Küche und Karte haben sich vergrößert, das „Risto“ im Logo steht zu Recht: Raffinierte Salate, auch mit Fleisch oder Fisch, Steaks vom argentinischen Rind, interessante Fischgerichte oder Pastakreationen – Die Speisekarte des Parkplatz zeigt sich sehr interessant. Wer etwas abgesetzt vom Trubel gemütlich essen möchte, der findet im gut aufgeteilten Lokal mit seinen 148 Sitzplätzen ebenso seinen Platz, wie jene, die es etwas lounge-like lieben. Im früheren Nebensaal, jetzt in das Lokal integriert, findet sich ein schön gestalteter Lounge-Bereich mit schwarzen Ledersesseln und Sofas. Das richtige Ambiente um seinen Cocktail von der angegliederten Bar-Theke zu schlürfen. Generationsübergreifend sieht Dreher die Zielgruppe des Lo-

kals: „Von 20 Jahren bis nach oben offen!“ Und wirklich scheinen sich viele Altersgruppen im neuen Parkplatz wohl zu fühlen. Was sich auch im neuen Parkplatz wieder findet, ist das musikalische Programm. Schließlich gelte es hier eine Tradition zu wahren, sagt Dreher, denn vor gut 15 Jahren war der Parkplatz die erste Programm-kneipe in der Stadt. Die Donnerstage bleiben der Live-Musik gewidmet. Auch die beliebten Reihen „Park-Songs“ und der „Montagsjazz“ finden sich wieder auf der musikalischen Karte des Lokals. Peter Dreher spannt einen weiten Bogen vom „Horebschloß“, mit dem er vor 22 Jahren startete, über den „Parkplatz“ hin zum „Bar. Risto. Cafe. Parkplatz“ des Jahres 2006. Und wieder entstand, wie bei den beiden Vorgängern, etwas Innovatives in der Kneipenland-

Live Music im Parkplatz

- Do. 23.11.06 CONBRIO :: Jazz-Standards und Swing mal anders
- Mo. 27.11.06 PARK SONG :: Chanson, Folk, Unplugged Music etc
- Do. 30.11.06 VOYAGE BRASIL :: Latin Flavored Club Tunes
- Do. 07.12.06 MATCHIN TIES :: Acoustic Music, Folk, Newgrass
- Do. 14.12.06 BOYS NAMED SUE :: Blues, Rock N Roll, Bluegrass
- Do. 21.12.06 PS-ALL-STARS :: Alle Jahre wieder.



Barmixer Flo in seinem Element !

schaft von Pirmasens. Gepflegt und interessant Essen gehen, relaxen bei angenehmem Sound oder sich einfach mit Freunden in angenehmer Atmosphäre treffen: Der neue Parkplatz brings! (text u. foto: mjf)

Weine aus Pirmasens: ps-wein.de

Nein, Pirmasens wurde nicht als neues Anbaugebiet für den Pfälzer Wein entdeckt, obwohl vielleicht ein Horeber Südhang gar nicht so schlecht schmecken könnte. Doch in der Verbindung Wein und Internet erscheint Pirmasens ganz vorne: wenn man, wie viele weltweit, Informationen über Weine oder Weinversender im Internet sucht. Sie wollen online sich über die Merlot-Weine informieren? Oder einen guten Versandhandel für Weine finden? Beim Eingeben von Begriffen wie „Merlot“ und anderen Rebsorten oder „Wein Versand“ in eine Suchmaschine wie Google erscheint verblüffend oft der Verweis auf ps-wein.de ganz vorne bei den gefundenen Einträgen. Hinter dieser Internet-Adresse findet sich die Seiten der Pirmasenser Weinhandlung Weisbrod & Bath, die ihre Weine fast ausschließlich über das Internet vertreibt. Weit über 20 000 Zugriffe täglich verzeichnet die Site täglich, sagt Henry Weisbrod stolz. Eine Erklärung der Beliebtheit der Pirmasenser Weinhandlung bei den Suchmaschinen und auch bei Weininteressierten: Die Seiten im Netz sind sehr übersichtlich aufgebaut, schön gestaltet und geradezu überbordend informativ. Natürlich informiert ps-wein.de zunächst über das Angebot der Weinhandlung, das sich mit seinen rund 1 500 Weinen (nicht gezählt die verschiedenen Jahrgänge der Weine!) immer noch im Aufbau befindet. Sehr übersichtlich und informativ ist auch der Shop auf der Seite gestaltet. Doch ps-wein.de bietet viel mehr. Hunderte von Artikel geben auf dieser Website Auskunft über (fast) alles, was

Weine und Winzer, Weinlagen oder Weinanbaugebiete auf der ganzen Welt betrifft. In Foren kann man sich mit anderen Weinfreunden unterhalten, sich über Reisen in berühmte Weinbaugebiete informieren und auch Rezepte mit Wein finden sich in Fülle. Das Weinfachmagazin „Wein Gourmet“ aus dem Hause „Feinschmecker“ hatte Anfang des Jahres Hunderte von internationalen Weinseiten getestet. ps-wein.de wurde dabei in die TOP 16 der circa 250 getesteten Online-Weinhändler gesetzt. Und auch die Filmverleihfirma 20th Century Fox wurde auf den Pirmasenser Weinhändler aufmerksam. Zum Start des Films „Ein gutes Jahr“ mit Superstar Russell Crowe in Deutschland am 9. November startete die amerikanische Firma mit und auf ps-wein.de ein Gewinnspiel, um auch hier den Film zu promoten. Denn im Mittelpunkt des Films steht ein Weingut in der Provence... und die Frage, nach dem „richtigen“ Leben. Wer online also sich über Wein informieren will, und die Zahl der Weinliebhaber mit Anschluss an die Welt des Internet wächst täglich, der findet Rat, Info und Angebot bei den Pirmasenser Händlern Weisbrod & Bath; auch wenn es Weinliebhaber in den digitalen Weiten des Internets meist wenig interessiert, wo der Betreiber dieser Seiten seinen



Sitz in der „realen“ Welt hat. Doch wer hier in der Region wohnt, kann selbstverständlich im Lager der Weinhändler in der Zepelinstraße in Pirmasens, offline sozusagen, sich informieren und einkaufen. Die Telefonnummer dazu: 06331-285758 (mjf)

Gaststätte in der Horbacher Mühle
Zum alten Bürgermeister
 Gut bürgerliche Küche - Eigene Schlachtung - Eigene Wurstherstellung
Jeden Freitag Schlachtfest!!
 Frisch geschlachtete Spezialitäten ab 12.00 Uhr:
 Vorbestellung wird empfohlen!
Schlachtplatte (Bratwurst, Leberknödel, Wellfleisch)
Hausgemachte Bratwurst
 Öffnungszeiten: Di - So ab 10:30 h - Mo Ruhetag
 Durchgehend warme Küche!
 Inh. Ingo Härich, Horbacher Mühle 1, 66851 Horbach
 Tel. 0 63 33 / 98 03 30 www.horbachermuehle.de

Kinderattraktionen: Riesenrutsche, Spielplatz, Hüpfburg, Ponyreiten, Torwandschießen
LANDGASTHOF WEIHERMÜHLE
 wandern - erholen - genießen
 Zusätzlich zu unserer Speisekarte!
 (außer an Feiertagen)

Montag:	Argentinische Rumpsteaks	€ 9,90
Dienstag:	Hoorische Knepp	€ 5,10
Mittwoch:	Großes Schlachtfest	ab € 5,40
Donnerstag:	Flammkuchen	€ 5,40
Freitag:	Grumbeersup u. Dampfnudle	€ 5,80
Samstag:	Hoorische Knepp	€ 5,10
Sonntag:	à la carte	

Tel.: (0 63 34) 55 84 - Internet: www.weihermuehle.de

BÜRGERHAUS
 CAFÉ • BISTRO
 Hausgemachte Kuchen
 Original italienisches Eis
 Hanauer Str. 4
 66981 Münchweiler
 Tel. 06396-9109333

Gasthaus Pension „Arnold“
 Hauptstraße 25
 66978 Leimen
 06397/993048
 Täglich ab 11 Uhr geöffnet
 Dienstag Ruhetag
 Durchgehend warme Küche
 Bierterasse geöffnet
 Mittwoch: Pizzatag
 Pizza mit kl. Salat 5,50 €
 Donnerstag: Salattag
 Jeder Salat 5,50 €
 Freitag: Schnitzeltag
 Schnitzel mit Beilage und Salat 5,90 €
 Alle Speisen auch zum mitnehmen.

Delikat und gesund - Die Knolle von der Sickinger Höhe

Laut ist der Ruf in dieser dunklen, feuchten und zunehmend kalten Zeit, den Körper mit genügend Vitamin C zu versorgen.

Kiwi, O-Saft und Johannisbeeren, Petersilie, Blumenkohl und Paprika tauchen dann mit schöner Regelmäßigkeit auf in der Liste der natürlichen Vitamin-C-Spender.

Was aber meist in dieser Liste gänzlich fehlt, ist absolut zu Unrecht die Kartoffel! Vielleicht weil Kartoffeln bei uns zu den Alltagsgrundnahrungsmitteln gehören und damit nicht gerade den Ruf genießen, ein besonders Gemüse zu sein. Was schade ist. Denn eine gute Kartoffel ist einfach eine Delikatesse! Wenn sie noch satt macht und gesund ist, umso besser.

Kartoffeln werden in großem Maßstab in der Vorderpfalz angebaut. Hier sind die Böden besser als beispielsweise auf der Sickinger Höhe, was für die Kartoffeln aber gar nicht gelten muss. „Die Kartoffeln von der Sickinger Höhe haben eine hohe Qualität und einen ganz besonderen Geschmack“, sagt Ralf Schneider und der muss es wissen. Er ist einer der letzten drei Bauern im Dorf Knopp, das mit Labach eine Gemeinde auf der Höhe bei Wallhalben bildet. Geringere Erträge auf sandigem Boden, keine künstliche Bewässerung, viel Handarbeit: Die Knolle von der Höhe dankt es mit kräftigem Geschmack und fester Konsistenz.

Vor einigen Wochen bekam Ralf Schneider, der den Hof mit seinem Vater Peter betreibt, es schriftlich: Bei einem

Testessen, der Speisewertprüfung „Sickingener Grumbeere im Gaumentest“ schnitt die Kartoffelsorte „Leyla“, von ihm angebaut, als wohlschmeckendste ab. „Eine frühe Speisekartoffel, die festkochend ist“, sagt Schneider, der sich sehr über die Auszeichnung freute. „Festkochend“ ist das Zauberwort, an dem sich Konsumenten orientieren. Dabei muss der Gegensatz, „mehlig“, gar nicht schlechter sein. Und einige Kartoffelgerichte

Speisekartoffeln nun eher. Und so wuchs der Anteil der Grumbeere, die die Schneiders direkt vermarkten. Gebrannt wird jetzt eher Getreide, das nicht so viel Energie beim Brennen verschlingt. Tridikale heißt diese Sorte, eine Kreuzung aus Roggen und Weizen, die hier auf der Höhe gut gedeiht. Man lernt was, auf dem Hof der Schneiders. Hof, Keller und Lagerraum sitzen voll mit Kartoffeln. Lose und in Säcken. „Wir lagern in diesem Jahr für unsere Kundschaft“, sagt der junge Landwirtschaftsmeister. Denn obwohl die Frühkartoffel Preise einfuhr, für die Winterkartoffel war 2006 kein gutes Jahr.

Der August war viel zu nass und kühl, danach wuchsen die Kartoffeln zwar gut im milden September, aber die Lagerqualität litt: „Wir geben unseren Kunden weniger Kartoffeln mit und lagern selbst ein“. Hier wird dann kontrolliert, wie sich die Knolle verhält. Kartoffeln, die nicht die strenge Auslese bestehen, werden einfach „weggebrannt“, zu Alkohol destilliert. Ein Service, den die Stammkunden honorieren, die gerne pro Fahrt in diesem Jahr weniger Kartoffeln mitnehmen. „Hier ist viel Verständnis da“, sagt Ralf Schneider.

Trotz dem nicht optimalen Jahr: Geschmacklich ist die Sickingener-Höh-Knolle so delikat wie immer und, wie gesagt, auch sogar als eingelagerte „Silvesterkartoffel“ einfach nur gesund. Schön für uns... (mjf)



Anzeige

Dass sich im „Hexekessel“ in Höheinöd gut essen (und natürlich auch trinken) lässt, ist mittlerweile bekannt. Gutbürgerlich ist die Küche von Anita und Fatih Özdemir – und günstig ebenso. Montag ist Schnitztag (5,50 Euro in verschiedenen Variationen), Pizzas-

sen (4,50 Euro) ist am Dienstag angesagt und donnerstags kommt man preiswert zu den schmackhaften Rumpsteak-Menüs (8,50 Euro) der Hexekesselküche.

Auch für Vereine und Gesellschaften bietet sich das Lokal an: Das Nebenzimmer hat Platz

für bis zu 35 Personen. Rund 100 Personen fasst der große Saal des „Hexekessel“, der toll dekoriert sich als „Party-Hütten-Dorf“ präsentiert. Absolut geeignet für Spitzenfeste, Partys und Themenabende, meint Anita und spricht hier auch die Busunternehmen an.



Gut feiern und essen im „Hexekessel“

Ausflugslokal

Geiselberger Mühle

Inh.: Birgit Wilzius

Telefon (0 63 07) 99 35 69

B 270 Abfahrt Horbach

- umgeben von schönen Rad- und Wanderwegen
- abwechslungsreiche Speisekarte
- Sonnenterrasse und Biergarten
- Täglich Kaffee und Kuchen
- Kinderspielplatz

Ab November:
Mo. und Di. Ruhetag!

Mittwoch, 22.11.06, **STEAKTAG**
Steaks mit Beilage 8,80 €
Um Tischreservierung wird gebeten

Man trinkt wieder Tee !

Ihren Lieblingstee finden Sie bestimmt im SAMOWAR in Pirmasens oder Zweibrücken. Mit aller Sorgfalt haben wir aus den besten Teegärten ausgewählt und überraschen Sie mit absolut einzigartigen Geschmacksvarianten. Es macht wieder Spaß, Tee zu trinken. Einfach selbst probieren oder verschenken, wie zum

Beispiel einen Strauß aus Teevariationen, ein Körbchen oder Tablett mit duftenden Leckereien, so fein dekoriert, dass sich auch das Auge erfreut. Das Teefachgeschäft SAMOWAR bürgt für hohe Qualität und Ergiebigkeit seiner Teesorten; dabei sind auch kleinere Abgabemengen wieder im Programm. Wir bieten vieles moderne Zubehör und erklären



gern zur Erleichterung der Zubereitung. Ein umfangreiches Angebot lässt einen Besuch zum besonderen Erlebnis werden.

Wir sind bekannt für individuelle Bedienung und kompetente Beratung.

Neu ist unser Zustellservice, der speziell den Senioren bei Bedarf zur Verfügung steht. Diese Besonderheiten machen das kleine Fachgeschäft SAMOWAR in Pirmasens oder Zweibrücken aus, das bereits seit 17 Jahren besteht.

Ihr SAMOWAR-Team

Weihnachten. Ein Fest der Freude.

Schenken Sie ein schönes **Teepäsent** aus verschiedenen **Teesorten** garniert mit allerhand **Leckereien**.

Ein immer willkommenes **Geschenk für Genießer**.

Geben Sie Ihre Bestellung rechtzeitig auf.

Wir liefern gern ins Haus.

SAMOWAR

Pirmasens • Bahnhofstraße 7
Telefon (06331) 62482
Zweibrücken • Hauptstraße 72
Telefon (06332) 15558

Hexekessel

Hauptstr. 11
66989 Höheinöd
Tel.: 06333 - 993051

www.hexekessel.de

Kampf als Meditation

Kämpfende Mönche Ein Shaolin-Tempel in der Südwestpfalz? Auch wenn es zunächst eine sehr exotische Vorstellung scheint, einen Tempel der kämpfenden Mönche hier zu vermuten - es gibt ihn wirklich in unserer Region. Doch wer schwertkämpfende Mönche in einem abgeschiedenen Kloster mit chinesischem Garten im Pfälzerwald erwartet, der wird etwas enttäuscht sein: In einem ganz gewöhnlichen Wohnhaus an einer viel befahrenen Durchgangsstraße mitten in Kaiserslautern hat sich der buddhistische Orden von Shaolin einen seiner Tempel eingerichtet.

Bekannt ist der Orden von Shaolin durch unzählige Martial-Arts-Filme, in denen kämpfende Mönche mit Schwertern, Lanzen, Stöcken und bloßen Händen und Füßen hochakrobatische Leistungen vollbringen. Mittlerweile tourten auch einige Show-Ensembles unter dem Shaolin-Label, oft nicht zu Recht, durch die Welt und taten mit ihrer Mischung aus asiatischer Kampfkunst und buddhistisch gefärbter Folklore das ihre dazu, den Begriff Shaolin auch in Deutschland bekannt zu machen.

Wahr ist aber: fast alle asiatischen Kampfkünste gehen zurück auf das Shaolin-Kloster in Henan in China.

Achtsamkeit „Die Kampfkunst ist eine Art, die Achtsamkeit zu schulen“, erklärt Shi Heng Zong die etwas verwirrende Vorstellung von bewaffneten Mönchen der strikt gewaltlosen Religion des Buddhismus. Die Achtsamkeit, die

richtige Wahrnehmung, sei wichtig, um nicht zu verletzen. „Die Kampfkunst ist eine Schule der Achtsamkeit, ist Meditation, das konzentrierte Verweilen im Hier und Jetzt“. Shi Heng Zong ist der Abt des kleinen Klosters in Kaiserslautern. Ein zweiter voll ordiniert Mönch lebt ebenfalls hier, dazu drei Novizen, die hier

Kontemplation wird beherrscht durch eine überlebensgroße goldene Buddhafigur, davor Kerzen, Blumen - und an der Wand ein ganzes Arsenal von Schwertern, Lanzen, Äxten und Kampfstöcken.

Gelb und Orange dominieren den Seminarraum, unter einem einfachen gelben Baldachin sitzt Abt Shi Heng

trieb“: Vor allem Shaolin Kung Fu hat großen Zulauf. Trainiert wird in der Burgherrenhalle in Hohenecken von Meistern dieser Sportart. Wer sich für den religiösen Hintergrund nicht interessiert, wird damit auch kaum in Berührung kommen:

„Der Buddhismus missioniert nicht, wir wollen durch unser Beispiel wirken“, so Shi Heng

Shi Yong Xin, ordiniert wurde, erläutert die alte Kultur des Shaolin-Klosters, die sich von Buddhismus, Taoismus und Konfuzianismus über Kampfkunst und Kalligraphie bis zu der traditionellen chinesischen Medizin spannt.

In den zum Kloster umgewidmeten 350 Quadratmeter Altbauwohnungen läuft das tägliche Leben in etwa wie in christlichen Klöstern ab. An das Aufstehen um 5:30 Uhr, Kontemplation, Training, Hausarbeit und Studium geben dem Tag Struktur. Gegessen wird in Anlehnung an die chinesischen Küche, viel Reis, Gemüse. Das Essen ist streng vegetarisch für die Mönche.

Leben ist Leiden Um frei zu sein sei er Mönch geworden, sagt der Abt. In der christlichen Religion habe er nicht gefunden, was er suchte.

„Der Buddhismus verlangt, die Dinge ungeschönt zu sehen“, sagt Shi Heng Zong. Das Leben ist Leiden, doch das Leid sei überwindbar durch den „achtfachen edlen Weg“ des Buddha.

Gerne würde das Kloster mehr Novizen ausbilden, sagt der Abt, doch die finanziellen Mittel seien eben begrenzt. Deshalb wirkten die Mönche und Meister auch in diesem bescheidenen Rahmen des Tempels in der Altenwoogstraße Kaiserslauterns. Jedoch: Was einen Tempel auszeichne, seien die Menschen, die sich in ihm begegnen, so Shi Heng Zong. Eine äußere Struktur sei nicht zwingend. „Auch Buddha lehrte meist unter freiem Himmel“.

(text u. fotos: mjf)



Abt Shi Heng Zong

ihre Ausbildung zum Mönchtum erfahren. Zwei weltliche Meister, Laienmönche also, die nicht das Gelübde des Gehorsams und der Ehelosigkeit ablegen, gehören genau so zum Kloster.

Kontemplation Freundlich führt der Abt der kleinen Gemeinschaft im braunen Alltagsmönchsgewand durch die Räume: Der Buddha-Raum für die

Zong auf einem mit roten Stoff überzogenen Korbsessel und gibt Auskunft darüber, wie in Kaiserslautern ein Shaolin-Kloster entstand, das zudem das einzige Kloster ist, das in Europa Novizen ausbildet.

Erst seit kurzer Zeit öffnete sich das chinesische Mutterkloster nach Westen. Klöster entstanden in New York, London, Berlin - und Kaiserslautern.

Novizen Die Ausbildung der Novizen solle unbedingt in einer ruhigen Umgebung und keinesfalls in einer Großstadt passieren. „Ideal für die Ausbildung wäre ein Kloster mitten im Wald, mit einem chinesischen Garten“, sagt der Abt. Doch das sei eben nicht zu verwirklichen. Denn das Kloster muss sich selbst finanzieren.

Spenden, Mitgliedsbeiträge und vor allem Kursgebühren halten das Kloster am Leben. Ein Verein trägt das Kloster und organisiert den „Lehrbe-

Zong. Organisiert werden vom Verein auch Kurse in Chi Gong, Tai Chi und auch Meditation



und Einführungen in den Buddhismus sind hier belegbar.

Henan Die Kultur des Shaolin-Buddhismus vermitteln will das Kloster, sagte der Abt, der seit zwei Jahren der Gemeinschaft vorsteht. Der 40-jährige Deutsche, der vor drei Jahren das Mönchsgelübde ablegte und von Seiner Heiligkeit, dem Abt des Shaolinklosters in Henan (China), Großmeister

Wer sich für den Shaolin-Buddhismus interessiert, findet umfassende Informationen auf der Webseite des Tempels in Kaiserslautern:

www.shaolintempel.org

Shaolin Tempel Kaiserslautern
Altenwoogstraße 52
67655 Kaiserslautern

Tel: 0631 - 89 18 21

Aktionstag gegen Gewalt gegen Frauen

Der 25. November wurde von den Vereinten Nationen zum Internationalen Tag gegen Gewalt gegen Frauen ausgerufen. Aus diesem Anlass laden die Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Südwestpfalz und der Städte Pirmasens und Zweibrücken gemeinsam mit verschiedenen Fraueninitiativen und -verbänden der Region zu einem Aktionstag in der Kreisverwaltung Südwestpfalz. Alle interessierte Frauen und Männer sind herzlich willkommen.

Nach der Eröffnung wird die

Aktionsfahne „frei leben ohne Gewalt“ der Frauenorganisation Terre des Femmes. e.V. gehisst. Als Kernpunkt der Veranstaltung folgt im Anschluss der Vortrag mit anschließender Diskussion zum Thema „Menschenhandel und Zwangsprostitution“ von Schwester Dr. Lea Ackermann, Gründerin und Vorsitzende von SOLWODI e.V. (Solidarity with women in Distress - Solidarität mit Frauen in Not). Nach einer Pause, die von der Tanzgruppe von Irma Schäfer mitgestaltet wird, wird ein Dokumentarfilm

„Zur Ehe gezwungen - Frauen fliehen aus ihren Familien“ gezeigt. Zum Abschluss des Aktionstages lädt die Künstlerin Joaquina mit Titombi zu einer Reise nach Afrika mit Tanz, Trommeln und Gesang ein. Umrahmt wird das Programm von einer Informationsbörse, wo sich die Ausländerbeiräte der Städte Pirmasens und Zweibrücken, die „Eine-Welt-Läden“ der Region, der Frauennotruf Zweibrücken, die Frauenzufluchtsstätte Pirmasens sowie das Frauenseminar des Jugendmigrationsdienstes des

Internationalen Bunds Pirmasens vorstellen. Ebenso präsentiert die Gemeindebücherei Contwig in Zusammenarbeit mit dem Landesbibliothekszentrum Literatur zum Thema „Frauenrechte weltweit“. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls

bestens gesorgt. Die Veranstaltung beginnt um 14.00 Uhr im Kreistagssaal der Kreisverwaltung Pirmasens, Unterer Sommerwaldweg 40 - 42, Ende wird gegen 19.00 Uhr sein.

(Stadt PS)

Information und Kontakt:

Die Gleichstellungsbeauftragten
Susanne Morsch, Kreisverwaltung Südwestpfalz,
Telefon: 06331/809-278
Angelika Fallböhrer, Stadtverwaltung Pirmasens,
Telefon: 06331/84-2285
Monika Kuppitz, Stadtverwaltung Zweibrücken,
Telefon: 06332/871-135.

Neurovegetative-physiologische Plantarregulationstherapie (NPPR)

Die neurovegetative-physiologische Plantarregulationstherapie ist eine Behandlungsmethode, welche im europäischen Ausland wie den Niederlanden, Belgien und Frankreich zu den Tätigkeitsfeldern der Orthopädie-Schuhtechnik, und Orthopodisten zählt.

Bei der neurovegetativen-physiologischen Plantarregulationstherapie handelt es sich nicht um eine mechanische Einlagenversorgung sondern um die Herstellung von fußgerechten- und entsprechenden Plantarorthosen (podologisch-orth. Einlagen).

Die Plantarorthosen unterliegen einer rein handwerklichen Tätigkeit und werden deshalb mit einem hohen technischen, computerunterstützten Aufwand hergestellt.

Die Wirkungsweisen von Plantarorthosen :

Die Plantarorthosen bewirken eine Wiederherstellung der physiologischen, statischen und somit orthopädischen Körperhaltung.

Dabei verbessern die Plantarorthosen die statische Abweichung bei Lordose, Skoliose u.ä. Deformationen und damit zusammenhängenden Beschwerden.

Durch die gezielte Regulation der Plantarorthosen kommt es weiterhin zu neurovegetativen Reizen der plantaren Muskulatur, den Sehnen und propriozeptive- und Goliginerzellen - somit der Wiederherstellung von Folgeerkrankungen kranialer und lumbaler Beschwerdebilder aber auch anderen Erkrankungen wie Arthritis und der objektiven Linderung bei Arthrosen.

Die neurovegetative-physiologische Plantarregulationstherapie mittels der Plantarorthosen sind daher nicht mit der mechanischen Einlagenversorgung zu vergleichen, da diese multiple, nach neurostatischen Aspekten regulieren und nur eine sehr bedingte Korrektur ausüben.

Der Unterschied zwischen mechanischen Einlagen und Plantarorthosen :

In der Feststellung bzw. der Erkennung einer Fußdeformität oder einer Abweichung in der Form und Statik, durch die Abnahme von Fußabdrücken, der Podoskopie oder der elektronischen Ganganalyse ist die Vorgehensweise bei der mechanischen Einlagenversorgung gleichwie der gegenüber der Plantarorthosen.

Jedoch unterzieht sich der Patient bei einer neurovegetativen-physiologischen Plantarregulationstherapie einer zusätzlichen Vermessung der Körperhaltung und der vertebralen Abweichung im geraden Stehen.

Bei mechanischen Einlagen kommen zum größten Teil Pelotten und Längsgewölbstützen sowie Subinationskeil zum Tragen.

Bei einer Plantarorthose bleiben diese Teile unberücksichtigt, um die vorliegende Fußformation nicht unbedingt dadurch zu korrigieren.

Vielmehr kommen dünne, sog. anatomische, plantare Formteile aus Kork oder Leder zum Zuge.

Diese Formteile werden je nach vorliegender Deformation oder dem Beschwerdebild auf dem Fußabdruck positioniert, auf den sich der Patient stellt und die regulierte Körperhaltung untersucht wird.

Hierbei wird wiederum eine Vermessung der Körperhaltung und der vertebralen Abweichung im geraden Stehen vorgenommen, um eine optimale Regulation zu erreichen. Ist diese Regulation erreicht, wird dem Patienten ein Paar Plantarorthosen nach Maß hergestellt, welche er in jedem Schuhwerk tragen sollte.

Wo finden die Plantarorthosen Ihren Einsatz ?

- in der klassischen Orthopädie
- in der Chirotherapie / Chiropraktik
- in der chirurgischen Nachver-

Unsere orthopädische ...

Podologische Einlagenversorgung



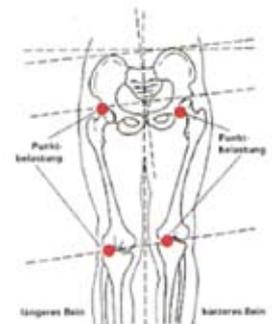
ORTHOPRINTEC SYSTEMS®

Herstellung individueller und paßgenauer Einlagen

Orthopodologie LANDFRIED
Konzepte innovativer Fußversorgung
Info unter Telefon : (0049) 06331 / 258 268
Friedrich-Ebert-Straße 24 - 66976 Rodalben

Körperhaltung & Orthopädie

Stehen und gehen Sie richtig ?



Wenn nicht ? - wir überprüfen Ihren Stand !

Neurophysiologische Einlagenversorgung

... zur Wiederherstellung der statischen Körperhaltung

Orthopodologie LANDFRIED
Wissenschaft um die Füße

- sorgung
- in der Kinderfußversorgung
 - in der Neurologie (z.B. Apoplex)
 - in der medizinischen Geriatrie
 - in der Begleitbehandlung einer Physiotherapie
 - in der Sportmedizin

Zusammenfassung :

Die neurovegetative-physiologische Plantarregulationstherapie mittels der Plantarorthosen stellt eine sinnvolle, ganzheitliche Versorgung in der Orthopädie dar.

Hierbei wird sehr deutlich, wie wichtig das neurologisch-muskuläre Zusammenspiel sein sollte, wenn es um eine ganzheitliche, statische Regulation der Körperhaltung geht. Erstaunlich ist hierbei die reflektorische Weiterleitung von geringen, plantaren Reizen zu fußentfernten Muskelgruppen und Gelenken bis hin zu organbezogenen reflektorische Weiterleitungen.

(Landfried)

MBT - Das „kleinste Trainingsgerät der Welt“

Gut angenommen wurde die Präsentation der neuen MBT-Massai-Barfuß-Technologie

Ende Oktober bei Orthopädie Landfried, die Spezialpraxis für Fußprobleme in Rodalben. In den Räumen von Landfried in der Friedrich-Ebert-Straße führte die Praxis die revolutionäre Technik des MBT-Schuhs vor. Als das „kleinste Trainingsgerät der Welt“ bezeichnete Volker Landfried, Geschäftsführer der Landfried Orthopädie, den MBT-Schuh bei der Vorstellung.

Beschwerden mit dem Rücken, den Bandscheiben, Knien und Hüften beuge der MBT-Schuh vor, sagte Landfried. Das Geheimnis des MBT-Schuhs liegt in der besonderen Sohlenform. Die Massai-Barfuß-Technologie

simuliert damit das gesunde Gehen auf natürlich-unebenen Böden.

„Herkömmliche Schuhe stützen und führen den Fuß“, sagte Landfried. Was den Körper auf unnatürliche Weise stabilisiere. Dadurch verlieren wichtige Stütz- und Haltemuskeln ihre Funktion. So können viele Zivilisationskrankheiten entstehen.

Dagegen müsse der Körper angeregt werden, sich selbst in Balance zu halten, wie beim Barfußlaufen auf weichen Naturgrund. „MBT ist die erste „physiological footwear“, Schuhe also, die positiv auf den gesamten Körper wirken“. Nicht nur Menschen, die ihre Beschwerden wirksam und schnell lindern wollen, en-

deckten MBT, sagen die Spezialisten von Landfried. Am stärksten steige die Zahl der



MBT-Verwender, die mit diesen Schuhen ihre Leistungsfähigkeit, Fitness und ihr Aussehen verbessern möchten.

Die ganze Modellpalette von MBT konnten Interessierte am Präsentationstag in Rodalben ausprobieren, denn Schuhe mit der Technik von MBT gibt es sowohl als Business-, Freizeit- und Sportschuhe. Bei Landfried Orthopädie ist man überzeugt vom Nutzen der Massai-Barfuß-Technologie:

„Diese Schuhtechnik trainiert nicht nur den ganzen Bewegungsapparat, sie ist auch ein aktiver Weg gegen Fehlbela-

stungen, Schmerzen und Gelenkprobleme“. Parallel zur Präsentation der MBT-Schuhe mit kostenloser Ganganalyse und Probelaufen

präsentierte das Vital-Center AktivFit von Sabine und Michael Lojer im gleichen Haus sein Programm zur Ernährungsberatung, zur Gewichtsreduktion und zum Anti-Aging.

Ein Fitness- und Gesundheitstag in den Räumen von Landfried und AktivFit, der große Resonanz erhielt.

(text: red, foto: mjf)

Weitere Informationen:

MBT: Orthopädie Landfried
 Friedrich-Ebert-Straße 24
 66976 Rodalben
 Tel.: 06331-258269
AktivFit Vital-Center
 Friedrich-Ebert-Strasse 24
 66976 Rodalben
 Tel.: 06331-144870
 www.landfried.de

Unterstützung für Bedürfnisse des täglichen Lebens

Anzeige

Das Institut Schweitzer in Rodalben bietet seit Beginn 2006 im Gewerbepark Servas in Rodalben qualifizierte Angebote zur Fort- und Weiterbildung an.

Neben einer breit gefächerten Palette an Kursen, von erster Hilfe in allen Bereichen bis zu Koch- und Tanzkursen, bietet das Institut in Zusammenarbeit mit Krankenkassen nun auch Kurse zur „Krankenpflege in der Familie“ an. Geschult werden Angehörige, die Familienmitglieder pflegen wollen, aber auch Interessierte, die sich beruflich neu orientieren wollen und im Bereich der ambulanten Pflege und Betreuung ein neues Betätigungsfeld suchen. Die ausgebildeten Assistenz-

vertrauten häuslichen Umgebung möglich macht. Wichtig dabei sei auch der soziale Aspekt, sagt der Institutsgründer Uwe Schweitzer, der mit Oliver Sperber das

Politik gewünschte Preiskorridor (8,50 Euro bis 14 Euro) werde hier eingehalten, sagt Schweitzer. Rund 95 000 pflegebedürftige Menschen leben in Rheinland-

Neuer Tanzkurs!

Tanzen lernen mit Spaß und Fun, ab Januar 2007 beginnt wieder ein Tanzkurs für Anfänger, Anmeldungen werden ab sofort wieder angenommen.

Fort- und Weiterbildungsinstitut leitet. Deshalb werde auch Gesprächsführung und soziale Kompetenz geschult. Dauer des Kurses, der mit einem Zertifikat abschließt: 12 Unterrichtseinheiten. Die Kursgebühr beträgt 25 Euro, die bei in der Familie pflegenden Angehörigen bezuschusst wird. Mit solch ausgebildeten Kräften will das Institut entsprechende Dienstleistungen für hilfsbedürftige Menschen und ihre Familien selbst anzubieten.

„Eine preisgünstige Möglichkeit zur Entlastung, die das vorhandene professionelle Versorgungsangebot der ambulanten Dienste ergänzt“, sagt Schweitzer. „Die für das Institut dann tätigen Personen werden regelmäßig weitergebildet“, so Schweitzer weiter. Diese Pflegehelfer oder Haushaltsassistenten können von hilfe- und pflegebedürftigen Menschen und deren Angehörigen stundenweise angefordert werden. Der von der

autogenes Training, zum Beispiel, an. Ausgebildet wird mit zeitgemäßen Schulungsmaterialien in modernen Räumen. Räumlichkeiten in diesem Komplex können auch gemietet werden.

Anfang des Jahres 2007 will das Institut Schweitzer auch als staatlich anerkannte Rettungsdienstschule Rettungssanitäter und -assistenten ausbilden. „Die Anträge dazu laufen“, sagt Schweitzer. Neben den medizinisch orientierten Kursen bietet das Institut auch eine Vielzahl von Kursen, von Kochkursen bis zu Tanzkursen und Kursen für



Uwe Schweitzer

kräfte erbringen personen- und haushaltsbezogene Dienstleistungen für Hilfe und pflegebedürftige Menschen und ihre Familien.

Ihren Einsatz finden die geschulten Pflegehelfer dort, wo Hilfe im Alltag älteren Menschen das Verbleiben in der



Oliver Sperber

(text:red, fotos: mjf)

Amway-Existenzgründermessen im Bürgerhaus Waldfischbach

Anzeige

Interessenten aus den unterschiedlichsten Berufsgruppen sowie selbständige Unternehmer nutzten am 22. Oktober die Gelegenheit sich auf der Amway- Existenzgründermesse umfassend über dieses moderne Geschäftsmodell zu informieren. Die meisten Besucher waren überrascht über

wurde es als sehr positiv empfunden, dass hier für Jeden eine Existenzgründung ohne finanzielles Risiko möglich ist. Besonders auffallend war, dass immer mehr selbständige Unternehmer dieses erfolgsorientierte Geschäftsmodell als zweites Standbein für sich nutzen möchten.

Zeit bietet sich hier die Chance einer risikolosen Existenzgründung.

Die nächste Amway-Existenzgründermesse findet am 19. November von 12.00 Uhr bis 17.30 Uhr statt. Für Interessenten die diesen Zeitungsartikel mitbringen ist der Eintritt frei. (text: privat, bild: mjf)



Großen Eindruck hinterließ der abschließend gezeigte Film über die Gründungsgeschichte der Firma Amway. Hier einige Zahlen und Fakten: Firmengründung 1959 in Michigan, USA.

In Deutschland die riesige Produktpalette von Verbrauchsgütern des täglichen Bedarfs über hochwertige Wellnessprodukte bis hin zum kompletten Reisebüro mit allen bekannten Reiseanbietern. Bei der Geschäftspräsentation

land seit 1976. Jahresumsatz weltweit 6,2 Milliarden US \$. In den letzten 45 Jahren wurden 21 Milliarden US \$ Boni und Provisionen an die Amway- Geschäftspartner ausgezahlt. Fazit, gerade in der heutigen

INSTITUT FÜR
AUS- UND FORTBILDUNG
WWW.INSTITUT-SCHWEITZER.DE
Eine gute Basis für ihre Qualifizierung...

Uwe Schweitzer
Wilhelm - Servas - Str. 24
66976 Rodalben
Tel.: 0 63 31 / 14 47 32
Fax: 0 63 31 / 14 49 34
Mobil: 01 51 / 14 90 67 17

www.institut-schweitzer.de
info@institut-schweitzer.de

Aktuelle Termine im Institut Schweitzer:

Lebensrettende Sofortmaßnahmen für alle Führerscheinbewerber
25.11.2006, 09.12.2006 und 23.12.2006 jeweils von 9:00 – 15:00 Uhr
18,- €
Sehtest kann vor Ort gemacht werden 5,- €

Erste Hilfe Kurs
Mi. 29.11.2006 u. Do. 30.11.2006, 9:00 – 16:00 Uhr 25,- €
Sa. 09.12.2006 u. So. 10.12.2006, 9:00 – 16:00 Uhr 25,- €
Betriebshelfer Abrechnung über BG
(Gültig für alle Führerscheinklassen)

Erste Hilfe am Kind
Fr. 01.12.2006, 16:00 – 20:00 Uhr 22,- €
Für Eltern, Großeltern, Lehrer, Erzieher und alle, die mit Kindern zu tun haben.
Betriebshelfer Abrechnung über BG

Bastelkurs für Kinder
Weihnachtliche Basteleien aus Holz
Für Kinder ab 10 Jahren
Termin Mo. 27.11.2006 von 15.30 – 18.30 Uhr
Teilnahmegebühr € 10,-

Kochkurs Kinder
„Brot und Brotaufstriche“ ab 8 Jahren Mo.04.12.2006 15:30 : 18:30
Uhr 12,- € incl. Getränke
Rund ums Brotbacken, und dazu leckere Brotaufstriche selber machen!

Kochkurse für Erwachsene:
- „Bewusste u. Gesunde Ernährung für Jedermann“
Leitung Frau Krupp-Stephan, staatl. Geprüfte Diätassistentin
Termin Mo. 20.11.2006 von 18.30 – 21.30 Uhr
Teilnahmegebühr €12,-
- „Rund um die Weihnachtsgans“
Termin Fr. 08.12.2006 von ab 17.00 Uhr
- (Gruppen z. B. Vereine bis 15 Pers. auf Anfrage
Tanzkurs für Jugendliche und Kinder

„Kinder lernen Kindgerecht Tanzen“
In der Gemeinschaft als Gruppe oder zu zweit im Standart.
Ab 10 Jahren
Termin ab Sa. 18.11.2006 5x 15.00 – 17.30 Uhr 25,- €

Weight Watchers
Treffen immer Do. ab 19.00 Uhr

Anmeldung und weitere Infos:
Tel.: 06331-144732 | www.institut-schweitzer.de

www.atempraxis-eitel.de

Zeit für mich!

Selbständig sein mit Amway bringt mich persönlich weiter. Bei freier Zeiteinteilung gestalte ich meine unternehmerische Zukunft vom Zusatz- bis zum Haupteinkommen. Amway als starker Partner unterstützt mich dabei. Mit einem weltweit bewährten Geschäftsmodell und großartigen Produkten. Ein Unternehmen dem Sie vertrauen können.

Umfassende Information erhalten Sie von:

Firma Kropf 06393 993230
Firma Billmann 06334 983106
Firma Seebald 06331 45182
Firma Weber 06338 271
Firma Seelos 0631 91530
Firma Satter 06395 993764



Demenz –

Die Krankheit verstehen und helfen

Sie wurde vor 100 Jahren beschrieben und beschäftigt noch immer Forscher und Mediziner. Schon macht angesichts einer alternden Gesellschaft die Rede von der „Volkskrankheit der Zukunft“ die Runde. Alle wollen es werden, keiner will es sein, alt. Altern in Würde. Langlebigkeit hat ihren Preis. Die Vielzahl von Beschwerden und Krankheiten wächst mit dem Lebensalter. Gemeinsam für ein besseres Leben mit Demenz. Unter dem Begriff Demenz versteht man den Verfall der geistigen Leistungsfähigkeit. Die Folgen einer Demenz sind ein fortschreitendes Nachlassen der Orientierung, Erkennen, Gefühlsstabilität, Kritikfähigkeit und schließlich eine Wesensänderung. Vor allem die Gedächtnisleistung und

das Denkvermögen nehmen ab. Betroffene haben Schwierigkeiten, neue gedankliche Inhalte aufzunehmen und wiederzugeben. Allerdings bedeutet eine Vergesslichkeit noch keine Demenz. Im Endzustand drohen sogar einschneidende körperliche Behinderungen, wie z.B. Verlust der Kontrolle über Blasen- und Mastdarmfunktion, neurologische Ausfälle usw. Mit der Diagnose Demenz kommen nicht nur auf den oder die Betroffene, sondern auch auf die Angehörigen große Belastungen zu. Nicht ohne Grund wird in Verbindung mit einer Demenz oft von einer Familienkrankheit gesprochen, denn die gesamte Familie ist gefordert. Hilfe in Anspruch zu nehmen, kann, für alle Beteiligten, nur von Vorteil sein.

Herr Dr. med. Thomas Betz, Oberarzt in der Psychiatrie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt zu einem Vortrag „Demenz - Eine neue Volkskrankheit“ am Mittwoch, den 13. Dezember 2006 um 18.00 Uhr im Konferenzraum des Städtischen Krankenhaus Pirmasens Erstes Untergeschoss ein. Fragen: „Was bedeutet die Diagnose Demenz für die Familie? Wie kann ich Demenz erkennen, verstehen, verhindern und behandeln. Welche Risikofaktoren gibt es? Ist Demenz vererbbar?“. Auf diese und Ihre Fragen bekommen sie Antworten. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.

Aus dem Takt: Herzrhythmusstörungen

Von Herz-Rhythmus-Störungen sind in Deutschland fast eine Million Menschen betroffen. Sie können sowohl bei Gesunden vorkommen als auch Zeichen einer organischen Erkrankung sein. In fast allen Fällen führen Sie zu erheblichen Beschwerden wie Herzrasen, Herzklopfen, Schwindel, Unwohlsein, Bewusstlosigkeit, Luftnot, kurzfristige Sehstörungen oder kurzfristige Sprachstörungen. Viele Rhythmus-Störungen treten für die Betroffenen plötzlich und unvorhersehbar auf. Besonders schwere Herzrhythmusstörungen können im Extremfall sogar lebensbedrohliche Auswirkungen haben. Fitness kommt vom Herzen! Das Kraftwerk des

Körpers ist stark, aber es kann auch aus dem Takt geraten. Hab ein Auge auf dein Herz. Das Herz ist Motor und Garant des Lebens. Mit dem Ziel, Leben zu retten und Gesundheit zu erhalten, veranstaltet die Deutsche Herzstiftung die bundesweite Herzwoche. Die Herzwoche 2006 steht unter dem Motto „Aus dem Takt - Herzrhythmusstörungen“. Das Städtische Krankenhaus Pirmasens beteiligt sich unter der Leitung von Herrn Dr. med. Benno Hennen, Chefarzt der Kardiologie in Zusammenarbeit mit dem Förderverein „Patientenforum“ an der Herzwoche am Mittwoch, den 29. November 2006 ab 14.30 Uhr mit einem Aktionsprogramm

im I. Untergeschoss. Das Leben schützen durch mehr Wissen! Aktiv im Leben. Experten geben ihr Wissen an Sie weiter und stehen an folgenden Terminen zu diesen Themen Rede und Antwort.

Standaktionen am Mittwoch, den 29.11.06, ab 14.30 bis 17.00 Uhr

- Eine Ausstellung mit viel Neuem, Interessanten über Heil- und Hilfsmittel rund um das Thema.
- Aktionsangebote für Blutzucker- und Blutdruckmessgeräte vom Sanitätshaus Hund.
- Bestimmungen von Blutzucker, Blutdruck und Cholesterin,
- Angeboten werden eine kos-

Aktuelle Veranstaltungen am

Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender November/ Dezember 2006

15.11.	18:00	Vortrag: Der diabetische Fuß Weltweitestag
16.11.	Vorm.	Primärprävention - Ohne Kippe
21.11.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
23.11.	Vorm.	Primärprävention - Ohne Kippe
29.11.	14:30	Herztag, Information, Beratung und mehr
29.11.	17:00	Vortrag 1: Mein Herz stolpert! Was tun?
29.11.	anschl.	Vortrag 2: Schrittmacher für langsame und schnelle Herzrhythmusstörungen
30.11.	Vorm.	Primärprävention - Ohne Kippe
04.12.	17:00	Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten
04.12.	18:00	Herzpatienten-Selbsthilfegruppe - Treffen
06.12.	15:00	Onkologischer Treffpunkt - Betreuung und Informationen
07.12.	Vorm.	Primärprävention - Ohne Kippe
12.12.	18:00	Angehörigengruppe für psychisch Kranke-Gesprächsrunde
13.12.	18:00	Vortrag: Demenz
14.12.	19:00	Mitmachkurs: Windeltypen für Eltern - „Babys pflegen aber richtig“

Förderverein
Patientenforum
Städt. Krankenhaus Pirmasens gGmbH e.V.

tenlose Ernährungsberatung von Frau Guth, Ernährungsberaterin der AOK.

- Nordic Walking Vorführung der DAK Pirmasens,
 - die Selbsthilfegruppe Herzpatienten sowie die Herzsportgruppe Pirmasens stehen ebenfalls als Ansprechpartner Rede und Antwort,
 - Kunst im Krankenhaus.
- Vorträge: Mein Herz stolpert! Was tun? 17.00 Uhr
Referent: André Jansen, Assis-

tenarzt der Kardiologie Schrittmacher für langsame und schnelle Herzrhythmusstörungen 18.00 Uhr
Referent: Dr. med. Volker Franzreb, Oberarzt der Kardiologie.
Wir laden Sie ein, sich aktiv an diesem Aktionsprogramm zu beteiligen, so Dr. Hennen, wir freuen uns auf Ihren Besuch..
Schützen Sie ihr gutes Herz. Helfen Sie Leben retten! Damit es Ihnen gut geht.

„Kunst im Krankenhaus“

Das Städtische Krankenhaus Pirmasens zeigt erstmalig mit der Galerie Kulturraum Speyer Kunstwerke in den Fluren - Flure, die jetzt etwas Besonderes bieten, sich in Kunst-Oasen verwandeln - Kunst für Geist, Körper und Seele. Es gilt das uralte Wissen um die Heilungskraft der Seele wiederzuentdecken. Durch die Farbenkraft der Werke erfährt der Heilungssuchende Ablenkung, Anregung, Entspannung und Tröstung. Sag da einer, er gehe nicht gerne ins Krankenhaus! Die Flure sind aufgelockert -Kunst sowohl für die Mitarbeiter wie auch die Patienten - inspirieren zum Gespräch. Alles, was im Krankenhaus geschieht, sollte der Heilung des Patienten dienen. Kunst im Krankenhaus hat die Aufgabe, die Genesung des Patienten zu unterstützen oder sein Leiden erträglicher zu machen. Kunst ist somit nicht bloße Dekoration, sondern hat eine anspruchsvolle Funktion. Die Auswahl der Bilder von Künstlern der Galerie Kulturraum wurde in diesem Sinne bewusst getroffen. Kunst im Krankenhaus verzichtet auf die Darstellung von Bildern die negative Assoziationen auslö-

sen könnten. Mit 60 Bildwerken wird eine neue Erlebniswelt in diesem Begegnungsraum geschaffen. Die Galerie Kulturraum, Speyer setzt Akzente durch die Arbeiten Ihrer Künstler. Seit einigen Jahren befasst sich der Kulturraum mit dem Thema KIK (Kunst im Krankenhaus). Diese Erfahrung wird nun auch dem Pirmasenser Haus zu Gute kommen. Es freut die Galeristen (Maria Franz und Anton Bronich) sehr, dass die Geschäftsführung des Städtischen Krankenhauses sich nun auch diesem Thema widmet und für die entsprechende Infrastruktur gesorgt hat. Dadurch ist auch gewährleistet, dass wechselnde Ausstellungen den zu Heilenden sowie den Gesunden immer wieder auf's Neue zu Kommunikation mit der Kunst einladen. Im Rahmen des Aktionsprogramms „Aus dem Takt - Herzrhythmusstörungen“ der kardiologischen Abteilung im Städtischen Krankenhaus Pirmasens am Mittwoch, den 29.11.06 ab 14.30 Uhr werden die Bilder vorgestellt. Die Ausstellung kann ansonsten bis 8. Januar 2007 besichtigt werden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 21. November 2006 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Neues Leben“.

Neben einer Führung durch den **Kreißaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung.

Weitere Informationen gibt es unter Telefon-Nummer **06331 / 7 14 - 13 01** und **06331 / 2 89 02 77**.

Neues
Leben
HEBAMMENGEMEINSCHAFT
Gabriele Kuntz • Christiane Elarbi • Olivia Netzer

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Pettenkoferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0



5 Jahre

SunDays Sonnenstudio

MEHR SONNEN WENIGER ZAHLEN

SPAR GUTSCHEINE

Sonnen
ab
2.- €

Nach Umbau in
neuem Design,
neue Solarien,
Wellness, Bräune
und mehr...

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

11 min
2 €
80% gespart



OPEN A.R.T. 450

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

15 min
4 €
50% gespart



OPEN A.R.T. 450

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

16 min
5 €
50% gespart



Avantgarde 600

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

15 min
4 €
50% gespart



OPEN A.R.T. 450

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

16 min
5 €
50% gespart



Avantgarde 600

Sonnenstudio
SUNDAYS 1x Sonnen
Waldfischbach

Gutschein
Je Person (ab 18 J.) nur 1 Gutschein pro Tag gültig
Gegen Vorlage
erhalten Sie:
SunDays Sonnenstudio
Schillerstraße 1
Waldfischbach/B.
Im Ärztehaus
Gültig bis 15.12.06
Nur bei Barzahlung möglich

12 min
4 €
50% gespart



Avantgarde 600

Sonnenstudio
SUNDAYS
Waldfischbach

Mo-Fr. 9:00-21:30 Sa. 9:00-18:00 Sonntag 10:00-18:00

Im Ärztehaus
Schillerstr. 1,
Tel. 06333-775743

MEHR SONNEN, WENIGER ZAHLEN!

Jeden Tag bis 30 Minuten bräunen

Ab € *14,95 im Monat

Schnelles Einchecken

Kein Kartenladen nötig!

Keine zusätzlichen Kosten

Sonnenstudio

SUNDAYS
Waldfischbach



Wir sehen uns
im
SunClub.

JETZ MITGLIED WERDEN!

Täglich sonnen ab **0,49*!**

*zzgl. einer einmaligen Aufnahmegebühr von nur 10,-

Sonderangebote

Waldfischbach

**Solarium
Abendkarte
50%
Rabatt**

Sonnenstudio
SUNDAYS
Waldfischbach

Von 19-21 Uhr für die Hälfte
sonnen. Mit der Abendkarte!
Kostet nur 9,95/Monat und Sie
sonnen immer abends für die
Hälfte des regulären Preises!

Gültig bis 31/12/06
+4€ Kartenpfand

Neukunden
Angebot

Sonnenstudio
SUNDAYS
Waldfischbach

5 x sonnen
bis 20 Minuten
15 €

Gültig bis 12/06 - Alle Solarien

+4€ Kartenpfand

**Weihnachts
Gutschein
30%
gespart**

Sonnenstudio
SUNDAYS
Waldfischbach

Gutscheine:

23 € zahlen, Gutscheinwert 30€

38 € zahlen, Gutscheinwert 50€

Gültig bis 31/12/06
+4€ Kartenpfand



Goldener Herbst im Wasgau

Die Seele auslüften, den goldenen Herbst genießen im Pfälzerwald, da macht auch das Fotoshooting doppelt Spaß. Jasmin, vor einigen Wochen in Pirmasens zum Model Wasgau

land gekürt, genießt die Herbstsonne auf dem Ringstein bei Lemberg. (red) Fotos: Harald Kröher. Model: Jasmin



VG Rodalben

Ort	Datum	Veranstaltung
Donsieders	17.11.2006	Inthronisierung der Karnevalprinzessin
Rodalben	17.11.2006	Phantastische Kunst, Ausstellung mit Werken von Otfried Cullmann im Dr. Lederer Haus, Vernissage: 18.00 Uhr 06331/234-135
Münchweiler	18.11.2006	Wanderung des Pfälzerwaldverein, Treffpunkt Alter Friedhof, 9.00 Uhr
Münchweiler	18.11.2006	Theaterpremiere: „Kienholzraspler“ im Bürgerhaus, Beginn 19.30 Uhr
Münchweiler	18.-19.11.2006	Ausstellung Hobbykünstler im Kulturraum von 14.bis 18.00 Uhr, bzw. 12.bis 18.00 Uhr
Münchweiler	19.11.2006	Volkstrauertag am Denkmal mit dem Kultur- und Verkehrsverein, Männergesangverein, Musik- & Blaskapelle und Schützenverein, Beginn 9.30 Uhr
Merzalben	19.11.2006	Gedenkfeier am Ehrenmal, Volkstrauertag
Münchweiler	24.11.2006	Theateraufführung der „Kienholzraspler“ um 19.30 Uhr im Bürgerhaus
Rodalben	25.11.2006	3. Rodalber Heimatabend, Peterhof, 20.00 Uhr
Münchweiler	25.11.2006	Theateraufführung der „Kienholzraspler“ um 19.30 Uhr im Bürgerhaus
Merzalben	25.11.2006	Festkonzert des MGV in der Kirche
Rodalben	25.11.2006	„Die Feuerzangenbowle“ Gastspiel der Münchner Tournee, Mozartschule, Beginn 20.00 Uhr 06331/234-135
Donsieders	25.-26.11.2006	Alttierschau des Kaninchenzuchtverein im Hasenheim
Rodalben	02.-03.12.2006	Rodalber Weihnachtsmarkt um die Marienkirche
Donsieders	02.12.2006	Adventsfeier des Obst- und Blumenverein im Dorfgemeinschaftshaus
Merzalben	02.12.2006	Adventsfeier des Musikverein
Merzalben	03.12.2006	Adventsfeier des Frauenchor im KZV Heim
Donsieders	03.12.2006	Kaffeekränzchen des KfD im Bruder-Konrad-Heim
Leimen	03.12.2006	Adventsbasar des KfD im Pfarrheim
Münchweiler	03.12.2006	Adventsfeier des Kindergarten Max & Moritz im Kindergarten
Münchweiler	09.12.2006	Nikolauswanderung des Hundesportverein
Merzalben	09.12.2006	Adventsfeier des PWV in der Gräfenstein Hütte
Münchweiler	09.12.2006	Weihnachtsfeier des Schützenverein
Münchweiler	10.12.2006	Nikolauswanderung des Pfälzerwaldverein, Treffpunkt 13.00 Uhr, Alter Friedhof
Münchweiler	10.12.2006	Seniorenachmittag der CDU um 14:00 Uhr im Bürgerhaus
Merzalben	10.12.2006	Adventsfeier des Tennis-Club im Tennisheim
Donsieders	10.12.2006	Nikolausmarkt auf dem Dorfplatz
Donsieders	10.12.2006	Wanderung des Pfälzerwaldverein
Leimen	14.12.2006	Seniorenachmittag des KfD mit Gottesdienst im Pfarrhaus
Münchweiler	15.12.2006	Blutspendetermin des DRK in der Schule
Münchweiler	16.12.2006	Weihnachtsfeier der SV 85 Jugend um 15.00 Uhr, Rotensteinhalle
Münchweiler	16.12.2006	Weihnachtsfeier des FC Münchweiler im Sportheim
Münchweiler	16.12.2006	Weihnachtsfeier des PWV um 18:00 in der Fritz-Claus Hütte
Münchweiler	16.12.2006	Weihnachtsfeier des FCK Fan-Club im Bürgerhaus
Donsieders	16.12.2006	Weihnachtsfeier des SV Donsieders im Sportheim
Merzalben	16.12.2006	Adventsfeier des FC Merzalben im Sportheim

VG Waldfishbach-Burgalben

Ort	Datum	Veranstaltung
Waldfishbach-Burgalben	10.11.2006	Die kleine Hexe Lisbet feiert Geburtstag Bürgerhaus, 10.00 Uhr
Waldfishbach-Burgalben	15.11.2006	LeseSpielWerkstatt, Zentralbücherei 15.00-16.00 Uhr
Waldfishbach-Burgalben	21.11.2006	„Lehre uns, dass wir sterben müssen“ - Lesung literarischer Texte zum Thema Tod und Sterben Zentralbücherei, 19.30 Uhr
Waldfishbach-Burgalben	02.-03.12.2006	Weihnachtsmarkt
Höheinöd	09.12.2006	Weihnachtsmarkt, Um das Haus des Bürgers
Waldfishbach-Burgalben	10.12.2006	Jahresabschlusswanderung

Regelmäßige Veranstaltungen 2006

- Jeden Mittwoch, Sept-Mai Wassergymnastik, Hallenbad „In den Bruchwiesen“ Waldfishbach-B., Infos: 06333-925160
- Montag und Mittwoch, Nordic Walking Waldfishbach-B., Infos: 06333-925160
- Ganzjährig, Bildung, Besinnung und Seminare, Maria Rosenberg Waldfishbach-B., Infos: 06333-923200
- Januar – Dezember, geführte Wanderungen PWV Waldfishbach-B. Schmalenberg, Höheinöd, Infos: 06333-925160
- Januar – Dezember, Kulturprogramm, Bürgerhaus Schuhfabrik Waldfishbach-B., Infos: 06333-925221
- Donnerstag oder Samstag, Nordic Walking Treff, TUR Heltersberg Termine nach Absprache, Infos: 06333-925160

Taifun GmbH Teppichreinigung
 Büro- und Polsterreinigung
 Gebäudereinigung Unterhaltsreinigung
 Neufferstraße 44 Wasserschädenbeseitigung
 66953 Pirmasens Bauaustrocknung
 Telefon 0 63 31/7 51 19 Schmutzfangmattenservice

www.taifun-gmbh-ps.de

Gebr. Nußbaum GmbH

Seit über 60 Jahren komfortabel, zuverlässig und sicher reisen
 Omnibusbetrieb - Merzalben - Tel. (0 63 95) 18 45 - Fax - 8815



Fahrten zu den Weihnachtsmärkten:

02.12. Bad Wimpfen - altdeutscher Weihnachtsmarkt	08.00 Uhr	18,- €
02.12. Freiburg im Breisgau - Münster und Altstadt	07.00 Uhr	21,- €
03.12. Trier - Weihnachtsmarkt in der 1000jährigen Stadt	08.30 Uhr	16,- €
03.12. Ludwigsburger Barock-Weihnachtsmarkt	08.00 Uhr	19,- €
09.12. Stuttgart - besonders schöner Weihnachtsmarkt	08.00 Uhr	18,- €
09.12. Frankfurt a. Main - Weihnachtsmarkt um den Römer	08.30 Uhr	19,- €
09.12. Michelstadt und Erbach - altdeutscher Weihnachtsmarkt	08.00 Uhr	17,- €
09.12. Mannheim - Weihnachtsmarkt (+ tolle Einkaufsstadt)	08.00 Uhr	14,- €
15.12. Mainz - Weihnachtsmarkt vor dem Dom	09.00 Uhr	16,- €
16.12. Nürnberg - Christkindlmarkt	07.00 Uhr	25,- €
16.12. St. Wendeler Weihnachtsmarkt - Krippenausstellung	10.00 Uhr	14,- €

Vorschau 2007
 25.02. - 04.03.07 Winter Erlebnisreise nach Feldkirch / Österreich
 1 Woche, incl. tägl. Ausflüge. Highlight: Fahrt mit der bekannten Rhätischen Bahn von Chur nach Arosa durch die verschneite Schweizer Bergwelt
 Sonderpreis 7 x HP 419,- €

Wir fahren mit modernen Nichtraucherbussen mit WC, Klimaanlage, Ruhesessel, Bordküche

KÜNTZLER & THORN

Naturstein GmbH

- Keramikfliesen
- Bäder
- Grabmale
- Fensterbänke
- Bodenbeläge
- Küchenarbeitsplatten
- Treppen

Büro - Ausstellung:
 Philipp-Rothhaar-Straße 9
 67714 Waldfishbach-Burgalben
 Telefon (06333) 1636
 Fax (06333) 3048
 Mobil 0172 4315461

Fertigungswerk - Ausstellung:
 Bitscher Straße 9
 66989 Höheinöd
 Telefon (06333) 602628
 Fax (06333) 602629

www.kuentzler-thorn.de

Hermersbergerhof

Landgasthof Luitpoldsturm

mit Fremdenzimmer

Busgruppen - Firmen- und Familienfeiern
 Wir sind für Sie da !!!
 Jeden Tag ab 10 Uhr geöffnet
 Ganzjährig geöffnet
 Jeden Mittwoch Schlachtfest
 Durchgehend warme Küche
 Täglich Kaffee und Kuchen
 Ausgezeichnete Pfälzer Gerichte
 Ausgangspunkt für ausgedehnte Spaziergänge und Radtouren

Jeden Freitag und Samstag: Miesmuscheln

Ihr Ausflugsziel mitten im Pfälzer Wald !

Inhaber Familie Mayer
 Tel. 06392-994090 - Fax 06392-994091
www.landgasthof-luitpoldsturm.de

Denken Sie an Reservierungen für Ihre Weihnachtsfeier !

Ungeahnt
dieser
Sonderpreis !!

1 Hemd
waschen und masch. bügeln

€ 1,50

Textilreinigung Gampfer oHG, Rodalben, Mühlstr.48
 Buchhandlung Hobbytique, Rodalben, Hauptstr. 123



Bäder – alles aus einer Hand!

Ob Renovierung, Neubau oder Instandhaltung. Wir koordinieren für Sie die Arbeit beteiligter Handwerker, wie z. B. Installateur, Elektriker, Stuckateur, Maler oder Schreiner.

Auf uns können Sie sich verlassen!

Heltersberger Straße 20 · 67718 Schmalenberg · www.fliesen-schmalenberger.de
Tel. 0 63 07 - 99 30 99 · Fax -99 30 88 · E-Mail: Arnd.Schmalenberger@t-online.de

- umfangreiche Fliesen-Ausstellung
- kompetente Beratung und Betreuung
- Planung und Entwurf
- Fliesenverkauf
- Fliesenarbeiten
- Projektkoordination

VG Thaleischweiler-Fröschen

Ort	Datum	Veranstaltung
Höhfröschen	18.11.06	Theaterabend, Tischtennisclub
Reifenberg	19.11.06	Großes Gebet Kirchengemeinde Reifenberg
Höheischweiler	19.11.06	Gedenkfeier zum Volkstrauertag Denkmal
Höhfröschen	19.11.06	Gedenkfeier zum Volkstrauertag Friedhofshalle
Rieschweiler-Mühlbach	19.11.06	Feierstunden zum Volkstrauertag Ehrenmal Mühlbach 10.15 Uhr Ehrenmal Rieschweiler 11.00 Uhr
Thaleischweiler-Fröschen	21.11.06	Adventsfeier Seniorenclub Dorfgemeinschaftshaus
Rieschweiler-Mühlbach	24.11.06	Jahreshauptversammlung Dieters Bierstubb
Thaleischweiler-Fröschen	25.11.06	Teilnahme am Adventsmarkt
Thaleischweiler-Fröschen	25.-26.11.06	Alttierschau Kaninchenzuchtverein, Hasenheim
Maßweiler	26.11.06	Seniorenachmittag
Nünschweiler	01.12.06	Adventsfeier Landfrauenverein, Sängerkirche
Reifenberg	02.12.06	Blutspende, DRK Reifenberg, Schützenhaus
Höheischweiler	02.12.06	Fahrt zu Adventsmarkt Landfrauenverein
Rieschweiler-Mühlbach	02.-03.12.06	Alttierschau, Kaninchenzuchtverein Pfaffenberghalle Ök. Adventsnachmittag Kirchengemeinde Nünschweiler Sängerkirche
Nünschweiler	03.12.06	

www.reifenkoch.de 
Telefon (0 63 31) 14 68 60

Höhfröschen	03.12.06	Nikolauswanderung Pfälzerwaldverein
Höhfröschen	03.12.06	Tag der Senioren, Halle / DGH
Rieschweiler-Mühlbach	03.12.06	Nikolauswanderung Tennisclub
Reifenberg	06.12.06	Nikolauswanderung Heimatverein Reifenberg
Nünschweiler	06.12.06	Nikolaus, SPD Nünschweiler, Dorfplatz
Höheischweiler	06.12.06	Nikolausabend, Förderkreis Kindergarten Mehrzweckhalle
Höhfröschen	06.12.06	Seniorenfahrt zum Weihnachtsmarkt
Rieschweiler-Mühlbach	07.12.06	Altennachmittag, Martin-Luther-Haus
Nünschweiler	09.12.06	Adventsfeier mit Kindern, Gesangverein Harmonie Nünschweiler Sängerkirche
Höheischweiler	09.12.06	Adventsfeier Gesangverein, Mehrzweckhalle
Rieschweiler-Mühlbach	09.12.06	Kameradschaftsabend, Männergesangverein
Rieschweiler-Mühlbach	09.12.06	Weihnachtsfeier, Rot-Weiß Sportheim Höhmühlbach
Rieschweiler-Mühlbach	09.12.06	Weihnachtsfeier Spielgemeinschaft, Pfaffenberghalle
Maßweiler	09.-10.12.06	Kreisschau, Sportheim Maßweiler
Thaleischweiler-Fröschen	10.12.06	Weihnachtsfeier, Schwarzbachtaler Blasmusik
Thaleischweiler-Fröschen	10.12.06	Weihnachtsfeier, Kaninchenzuchtverein Hasenheim 17.00 Uhr
Höhfröschen	10.12.06	Weihnachtskonzert Gesangverein Höhfröschen
Rieschweiler-Mühlbach	10.12.06	Jahresabschlussfeier, Turnhalle Rieschweiler
Thaleischweiler-Fröschen	12.12.06	Weihnachtsfeier Seniorenclub,

TREFFPUNKT BRAUHAUS

KUCHEMS BRAUHAUS

Am Schloßplatz
Hauptstraße 13-15
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 213894
Fax (0 63 31) 213895

Samstag, 25. November 06, ab 21.00 Uhr
"Oldienacht rund ums Sudhaus"
Hits aus der Jukebox, Stimmung und gute Laune mit DJ
Frischgezapfte "Kuchems Biere" und nette Leute -
der perfekte Start ins Wochenende - nicht nur für Oldies

Samstag, 02. Dezember 06, 19.00 Uhr
"Lokaltermin" - Dinner & Crime
Der 1. Tannenberg-Krimi im Brauhaus zwischen 4 Gängen
- eine Leiche zwischen Suppe und Salat - Freuen Sie sich auf ein spannendes Menü.
Preis: 39.00 €, Anmeldung erforderlich

Sonntag, 03. Dezember 06, ab 10.30 Uhr
Stimmungsvoller Adventsbrunch - Gemütlich mit Freunden und Familie bei
Kerzenlicht und weihnachtlichen Düften brunchen und sich verwöhnen lassen.

Donnerstag, 07. Dezember 06, ab 19.00 Uhr
Afterworkparty mit "Klaus Reiter" - Hits aus den 60-ern bis heute!
Feierabend im Brauhaus mit "Kuchems Porter", dem Kultbier der englischen Dockarbeiter!

Sonntag, 10. Dezember 06, ab 11.00 Uhr,
1. Weihnachtlicher Bauernmarkt in Kuchems Biergarten im Neufferpark

Sonntag, 31. Dezember 06, ab 19.00 Uhr
Silvesterparty im Brauhaus mit Livemusik!

Erlebnisastronomie Kuchems Brauhaus

VG Wallhalben

Ort	Datum	Veranstaltung
Bürgerhalle Herschberg	18.11.06	Disco
Schützenhaus Weselberg	18.11.06	Bockbierfest
Kultursaal Verbansgemeindev.	19.11.06	Konzert
Musikhalle Weselberg	25.11.06	Weinfest
Weselberg	02.12.06	Adventsfeier
Krähenberg	06.12.06	Nikolausfeier
Biedershausen	08.12.06	Nikolausfeier

VG Hauenstein

Ort	Datum	Veranstaltung
Hauenstein	19.11.06	Sportgala-Herbstaufführung-Turnverein-Wasgauhalle
Hinterweidenthal	19.11.06	Volkstrauertag - Kranzniederlegung durch den Männergesangverein
Hauenstein	02.-03.12.06	Weihnachtsmarkt im Feuerschein
Wilgartswiesen	02.12.06	Christbaumstellen - Aktiv-Team -Ortsmitte
Wilgartswiesen	02.12.06	Halbtageswanderung PWV
Hinterweidenthal	03.12.06	Adventsfeier - Akkordeonorchester - Schulturnhalle
Hauenstein	09.-10.12.06	Weihnachtsmarkt im Feuerschein
Hinterweidenthal	09.12.06	Der Nikolaus kommt - Ortsgemeinde - Dorfpark
Darstein	10.12.06	Nikolauswanderung PWV
Hauenstein	10.12.06	Adventskonzert-Kultur im Dorf-Bartholomäuskirche
Hinterweidenthal	10.12.06	Singen in der Kirche - Männergesangverein
Hinterweidenthal	10.12.06	Nikolauswanderung PWV
Hinterweidenthal	16.12.06	Weihnachtsfeier - Sportverein - Sportheim
Hinterweidenthal	16.12.06	Kirchenmusikalische Feierstunde, ev. Kirche

Rock- und Pop in der Kulisse

„Two + Band“ und „Purple Heart“ werden am Samstag, 25. November ab 20.30 Uhr im Kulissesaal in Pirmasens die Stimmung Hits aus ihren Repertoires live und ohne die oft üblichen Playback-Tricks zum Kochen bringen.

**Kulisse, Alleestraße 58, 66953 Pirmasens,
Tel.: 0 63 31 - 4 41 19, www.kulisse-pirmasens.de**



Betreutes Wohnen

Haus Gräfenstein

Inhaber: Familie Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 62
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 35 91 94
E-Mail: info@haus-graefenstein.de

www.haus-graefenstein.de

Haus Gräfenstein

Die Seniorenanlage mit dem familiären Charakter

Rodalben-Neuhof Telefon: 0 63 31 / 23 16 - 0
www.haus-graefenstein.de

VG Dahner Felsenland

Ort	Datum	Veranstaltung
Erfweiler	17.11.2006	Vernissage „Traumfäden“ - Malerei von Andrea Dejon in der Galerie „Die Werkstatt“, Winterbergstr.
Schönau	17.11.2006	Blutspende im Gienanth-Haus, Gebüger Straße, DRK
Dahn	18.11.2006	Eröffnung der Faschingskampagne 2006/207 im Haus des Gastes, Weißenburger Straße 17, Karnevalverein Elwetritsche Dahn e.V.
Fischbach	18.11.2006	Konzert „Fernweh und Freiheit“ - Lieder, Songs und Chansons von Hein und Oss Kröher, Biosphärenhaus, 20.00 Uhr, Telefon: 06393/92100
Schönau	18.11.2006	Benefizveranstaltung im Gienanth Haus, Karnevalverein Schönau
Dahn	19.11.2006	Geführte Halbtageswanderung (10 km), 13.30 Uhr Dahn-Radweg-Durstig Fels-Reinighof-Dürrensteine-Krähbruch-Reichenbach (Einkehr)-Dahn, Treffpunkt: am Denkmal, Pfälzerwaldverein Dahn
Ludwigswinkel	19.11.2006	Gedenkfeier, 11.00 Uhr zum Volkstrauertag am Ehrenmal der Gemeinde, OG Ludwigswinkel
Schindhard	19.11.2006	Geführte Halbtageswanderung (8 km), 13.30 Uhr nach Bruchweiler, Einkehr in der Gaststätte „Zum Mühlrad“, Treffpunkt: Bushaltestelle/Ortsmitte Pfälzerwaldverein Schindhard
Busenberg	22.11.2006	Geführte Seniorenwanderung, 13.30 Uhr zur Drachenfelshütte mit Wanderplanaufstellung 07, Treffpunkt: am Lindenplatz/Ortsmitte, Pfälzerwaldverein Busenberg
Dahn	22.11.2006	Geführte Gästewanderung (11 km), 13.30 Uhr Höhenweg-Lachberg-Brüchel-Erfweiler-Wasser-tretstelle-Hahnberg Aussichtsfelsen-Gasthaus „Zum Jägerhof“ (Einkehr)-Dahn
Dahn	22.11.2006	Treffpunkt: Tourist-Information, Schulstraße 29
Dahn	22.11.2006	Geführte Gästewanderung - Kurzwanderung (7 km), 13.30 Uhr Schulzentrum-Heimbachtal-Zimmerböhl-Philosophenweg-Hochstein-Ehrenfriedhof (Führung) - „Haus des Gastes“ (Einkehr)
Dahn	22.11.2006	Treffpunkt: Tourist-Information, Schulstraße 29, Pfälzerwaldverein / Stadt Dahn
Bruchweiler-Bärenbach	26.11.2006	Adventsbasar, der Hobbykünstler im Pfarrzentrum 11.00 Uhr, Volksbildungswerk Bruchweiler
Bundenthal	26.11.2006	Geführte Halbtageswanderung, 13.30 Uhr
Dahn	29.11.2006	Treffpunkt: im Schulhof, PWV Bundenthal
Dahn	29.11.2006	Geführte Gästewanderung (12 km), 13.30 Uhr Hasenbergstraße-Büttelwoog-Steinhohl-Dehmershübel-Steinbruch-Am Hinnerstel-Seibertsbach-PWV Hütte „Im Schneiderfeld“ (Einkehr)
Dahn	29.11.2006	Treffpunkt: Tourist-Information, Schulstraße 29, Pfälzerwaldverein / Stadt Dahn
Fischbach	01.12.2006	Weihnachtsfeier des Pfälzerwaldvereins Fischbach im Biosphärenhaus, Am Köngisbruch, 19.30 Uhr
Fischbach	02.12.2006	Adventskonzert zur Eröffnung des Fischbacher Adventsmarktes in der Kath. Pfarrkirche, Eintritt frei, Spenden sind erwünscht für krebskranke Kinder im Saarland, Pfarrgemeinderat Fischbach
Fischbach	02.-03.12.2006	Adventsmarkt rund um die Kath. Pfarrkirche, Weihnachtsmarkt am/im Pfarrzentrum, Veranstalter: Verein zur Erhaltung der Kerwetradition
Bruchweiler-Bärenbach	03.12.2006	Weihnachtsmarkt im/am Bürgerhaus „Drachenfels“
Busenberg	03.12.2006	Geführte Halbtageswanderung (5 km), Nikolauswanderung, Treffpunkt: am Dorfgemeinschaftshaus, 13.30 Uhr
Erlenbach	03.12.2006	Geführte Halbtageswanderung (10 km), Nikolauswanderung rund ums Dorf. Danach kommt der Nikolaus zu den Kleinen. Musikalische Umrahmung durch die Jugendgruppe des Musikvereins Ottersheim, Treffpunkt: Walthariklause, 14.00 Uhr
Fischbach OT Petersbächel	03.12.2006	Geführte Senioren- und Gästewanderung, Nikolauswanderung zur Drachenfelshütte, Treffpunkt: am Lindenplatz / Ortsmitte, 13.30 Uhr
Busenberg	06.12.2006	Geführte Gästewanderung (10 km), Schillerstraße-Wassertretstelle-Sportplatz-Pfaffendölle-Steinhohl-Dehmershübel-PWV Hütte „Im Schneiderfeld“ (Einkehr)-Dahn, Treffpunkt: Tourist Information, Schulstraße 29, 13.30 Uhr
Dahn	06.12.2006	Kolpinggedenktag im Pater-Ingbert-Naab-Haus, Schlustraße mit Kaffee und Kuchen. Vortrag „Persönliches Beten“ von Kaplan Pater Sebastian. Veranstalter: Kolpingfamilie Dahn, 14.30 Uhr
Dahn	09.12.2006	Christmas Blues Night auf dem Hubertushof - Longhorn Ranch, 20.00 Uhr
Schönau OT Gebüg	09.12.2006	Geführte Halbtageswanderung (6 km), Glühweinwanderung - Saupferch, Treffpunkt: Edeka Parkplatz, 14.00 Uhr
Fischbach	10.12.2006	Christkindelmarkt rund um das Dorfgemeinschaftshaus, Veranstalter: Förderkreis Rumbach, 11.00 Uhr
Rumbach	10.12.2006	Volkliedersingen in der Drachenfelshütte, Veranstalter: PWV Busenberg
Busenberg	11.12.2006	Adventsfeier im Haus des Gastes, Weißenbruger Straße 17, Veranstalter: Frauenselbsthilfe nach Krebs, Dahn
Dahn	11.12.2006	Geführte Gästewanderung (11 km), Hasenbergstraße-Eybergstraße-Büttelwoog-Zirbelsköpfchen-Schindelwoog-Rothsteigbrunnen-Dehmershübel-Schwalbenhalde-„Café am Markt“ (Einkehr), Treffpunkt: Touristinformatio-
Dahn	13.12.2006	n, Schulstraße 29, 13.30 Uhr
Samstag	16.12.2006	Vorweihnachtliches Konzert mit Künstlern aus unserer Heimat präsentiert von der Raiffeisen- und Volksbank Dahn in der Stadthalle / Haus des Gastes, Weißenbruger Str., Kartenvorverkauf: Raiffeisen- und Volksbank Dahn, Veranstalter: Raiffeisen- und Volksbank Dahn eG in Zusammenarbeit mit der Stadt Dahn und Verbandsgemeinde Dahner Felsenland

Alles unter einem Dach – wir sind umgezogen!

Leserate

Hobbytique



Buchhandlung
Hauptstraße 123
66976 Rodalben

Tel. 0 63 31 / 1 64 17
Fax 0 63 31 / 14 47 64

NEU: Annahmestelle der Textilreinigung Gampfer OHG

Alles unter einem Dach

Zusammengefasst, was zusammen gehört: Seit Beginn Oktober bietet die Buchhandlung Leserate - Hobbytique ihr gesamtes Programm in neuen Räumen in der Hauptstraße 123 in Rodalben. Die früheren Läden in der Johann-Peter-Frank-Straße 1 und in der Hauptstraße 104 haben hier eine neue großzügige Heimat gefunden. Ein breiteres Angebot an Büchern, Schulbüchern, Presseartikeln, Spielen, Schreibwaren und Tabakwaren bietet Sabine Nikolaus nun in Räumen, die eine hellere und freundlichere Präsentation des Angebots möglich machen. Aktuell informiert hat sich Nikolaus, die ihr Geschäft 2003 startete, über die Neuersch-

nungen für Herbst und Winter auf der Buchmesse Frankfurt. Die Leserate - Hobbytique bietet einen schnellen Bestellservice: Bücher, die bis 15 Uhr bestellt werden, sind in der Regel schon am nächsten Tag zum Abholen vor Ort, sagt Sabine Nikolaus. Ein runderes Angebot könne sie nun in den neuen Räumen bieten, freut sich die Buchhandlungs- und Hobbytique-Betreiberin, die auch ihr Angebot an Spielen in nächster Zeit ausbauen will. Integriert in das Geschäft sind auch der Hermes-Versand-Service und die Reinigungsannahme der Textilreinigung Gampfer.

(red)



Hexekessel
Bistro-Gaststätte

OBERBAYERN-PARTY!

18.11.2006 AB: 20:30 Uhr

Wildes Schneetreiben
Cooler Drink's
DJ PÄTSCH

Hauptstr. 11 - Höheinöd
Tel. 0 63 33 / 99 30 51
www.hexekessel.de

www.reifenkoch.de 
Telefon (0 63 31) 14 68 60

TSR feiert festlich Vereinsgründung vor 125 Jahren

In diesem Jahr kann die Turnerschaft Rodalben ihr 125-jähriges Bestehen feiern. Mit einem Festakt, der das Jubiläumsjahr beschloss, feierte der Verein vor vielen geladenen Gästen dieses große Jubiläum in der Sporthalle der TSR in Rodalben.

Mit über 1400 Mitgliedern sei der Verein der größte in der Südwestpfalz, sagte der Oberbürgermeister von Pirmasens, Dr. Bernhard Matheis, der die Festrede hielt. Matheis, gebürtiger Rodalber, war selbst aktiver Leichtathlet und vor Jahren auch TSR-Vorstand.

Den Verein als Spiegel gesellschaftlicher Ereignisse beschrieb Matheis in seiner Rede. Stellvertretend für die vielen Aktiven im Verein gedachte Matheis auch Emil Frank, dem langjährigen Vorsitzenden des Verein, der die 125-Jahr-Feier, die er maßgeblich vorbereitete, nicht mehr erleben konnte. Mit viel Herzblut habe Frank das Vereins-Fundament gestaltet und mit seiner väterlichen Art viele überzeugt, sich in die Verantwortung nehmen zu lassen, so Matheis.

Nach einem Rückblick auf die Gründungsjahre, in denen die Turnerbünde auch politisch gestaltend auftraten und mit zu den Vorreitern der Demokratiebewegung wurden, kam Matheis auf die Situation der Sportvereine heute zu spre-

chen. Trotz großer Konkurrenz durch konsumorientierte Freizeitgestaltungsmöglichkeiten kämen den Sportvereinen wichtige gesellschaftspolitische Aufgaben zu, die der Staat gar nicht mehr leisten könne. Matheis sprach hier unter anderen die Aufgabe der Integration genau so an, wie gesundheitliche Prävention. Vereine dürften von staatlicher Seite also nicht als lästige Bittsteller gesehen werden, sondern als kompetente Partner beim Lösen wichtiger gesellschaftlicher Probleme.

Die Gestaltung des Festaktes übernahmen das Gym & Dance Team der TSR, die Judoabteilung, sowie der Spielmanszug Rodalben und das Blasorchester Lemberg. Tänzerische Grüße kamen auch von befreundeten Vereinen.

Nicht nur den „Showblock“ des Abends gestalten die Mädchen und Frauen vom Gym & Dance Team unter der Leitung ihrer Trainerin Inge Hollerith. Sie wurden auch für ihre Leistungen geehrt: Denn das „Gym & Dance“-Team der TS Rodalben ist deutscher Meister im Turnerjugend-Gruppen-Wettkampf (TGW). Die Sportlerinnen aus dem Südwesten der Pfalz setzten sich vor kurzem in Geesthacht (Schleswig-Holstein) mit 39,3 von 40

möglichen Punkten gegen fast 50 hoch qualifizierte Gruppen durch.

Die TSR-Jugend (zwölf bis 17 Jahre) erreichte den sechsten Platz unter 38 Riegen.

Der Nachwuchs schaffte einen siebten Rang unter 40 Gruppen.

Beeindruckend auch die Schwarzlichtvorführung der Judoka, die ihre Würfe zunächst in dramatischer Zeitlupe vorführten, bevor sie diese dann in „Echtzeit“ ausführten, was manchem Zuschauer kurz den Atem stocken ließ...

Begeisterter Applaus der vielen Gäste in der TSR-Halle dankte den Akteuren für die Showeinlagen, bevor der Abend nach vielen weiteren Programmpunkten in ein gemütliches Beisammensein ausklang.

(text: red, fotos: mjf)



Das erfolgreiche Gym & Dance-Team der TSR



Überraschungsgäste: Die „Tanzperlen“, Turnerbund Hermersberg



DIMENSION
DIMENSION

WIEDER EINE NEUE DIMENSION BEI ERGO-FITNESS WORLD
in Pirmasens

BENNY'S SOCCER WORLD




**Buchungen für die Wintersaison
ab sofort möglich !**



**2 Hallenfußballfelder
auf Kunstrasen
25 x 15 m !**



**Infos und Anmeldungen unter:
Rheinstraße 21 - 66955 Pirmasens
Industriegebiet West**

Tel.: 0 63 31 / 60 89 60 - Fax: 0 63 31 / 60 89 69

E-mail: ergofitnessworld@t-online.de

Auto Hauck in Waldfishbach-Burgalben ist Citroën-Vertragspartner

Anzeige

Seit Sommer 2006 ist Auto Hauck in der Hauptstraße in Waldfishbach-Burgalben Citroën-Vertragspartner. Am ersten Novemberwochenende feierte das Autohaus diese Gebietsvertretung mit seinen Kunden und Interessierten mit einem kleinen Familienfest. Landwein aus Frankreich, Baguette und Käse sorgten für französisches Flair.

Für die Kinder der Besucher war ein kleines Karusell aufgebaut, am Sonntag spielten die „Pälzer Freizeitkrischer“ auf. „Viele am Citroën-Programm Interessierte haben die Gelegenheit genutzt, auch unseren Betrieb und seine Mitarbeiter in lockerer Atmosphäre kennen zu lernen“, sagte Firmenchef Mathias Hauck. Natürlich galt das Interesse auch dem Opelprogramm und dem geprüften Gebrauchtwagenprogramm. „Die Resonanz auf unser kleines Fest war sehr positiv, freute sich der Waldfishbacher Autohändler.



Sie feierten mit französischem Flair: Firmenchef Mathias Hauck (Mitte), Stefanie Hauck und Otto Lechner, Kundendienstleiter, Abteilung Citroën.

Sehr viel Aufmerksamkeit fand der neue Citroën C4 Picasso im Ausstellungsraum. VisoVan

nennt Citroën den innovativen 7-Sitzer, der das Van-Programm der französischen Au-

tobauer nach oben hin komplettiert.

(text: red, foto: mjf)

Winter-Check schafft Sicherheit und spart Nerven

Sobald der erste Schnee fällt und sich Frost einstellt, steigt die Pannenstatistik um rund 50 Prozent an. So ein Hinweis des Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes und des TÜV Hessen. Um eine ärgerliche Autopanne und in der Folge kostspielige Reparaturen möglichst zu vermeiden, empfehlen beide einen umfangreichen Wintercheck, am besten in der Fachwerkstatt. Wer hier selbst Hand anlegen und seinen Wagen auf die kalte Jahreszeit vorbereiten möchte, sollte diese kleine Liste abarbeiten:

Türdichtungen: Mit speziellen Mitteln auf Glycerin- oder Silikonbasis frostsicher machen. Auch an die Dichtleisten an Kofferraum und Heckklappe denken!

Türschlösser: Bei Problemen mit den Türschlössern ist eine Behandlung mit speziellem Schließzylinder-Öl empfehlenswert.

Autoscheiben: Für den vollen Durchblick Autoscheiben vom Schmutzfilm der letzten Monate reinigen und dabei die Innenseite nicht vergessen!

www.reifenkoch.de
Telefon (0 63 31) 14 68 60



Scheibenwischer: Die Scheibenwischer gehören ebenfalls kontrolliert, abgenutzte Wischerblätter erneuert. Ein Signal für Verschleiß sei, wenn die Blätter Schlieren ziehen. Bevor neue Exemplare montiert werden, muss dem Autoclub von Deutsch-

land (AvD) zufolge der Schmierfilm von der Scheibe entfernt werden.

Lack: Optimaler Lackschutz für den Winter ist Hartwachs. Kleinere Schäden mit Lackstift beheben, bevor die Fahrbahn streusalzhaltig wird!

Winterreifen: Unterhalb von plus sieben Grad haften Winterreifen dank ihrer speziellen Gummimischung besser als Sommerreifen. Profiltiefe: mindestens vier Millimeter.

Zubehör: Eiskratzer, Schneebesen, Handschuhe und Türschloss-Enteiser (der gehört natürlich in die Jackentasche, denn im Handschuhfach nützt dieser gar nichts!).

„Winterschwachstellen“ des Autos sind insbesondere Batterie, Generator und Frostschutz. Diese allein verursachten jeden Winter hunderttausende von Pannen, so der TÜV Hessen. Ob beim Kfz-Meisterbetrieb oder in der eigenen Garage: Genauer untersucht werden sollten außerdem auch Beleuchtung, Batterie, die Frostschutz der Kühlung sowie Signaleinrichtungen und Heizungs- und Lüftungssysteme.

Anzeige

Ford Wagner in Pirmasens

„Super angelaufen“. Das war der Kommentar von Autohaus Wagner-Chef Harald Wagner. Sehr zufrieden war der Ford-Händler mit dem Tag der offenen Tür am ersten Samstag im November, mit dem das Hornbacher Autohaus auf seine Präsenz nun auch in Pirmasens aufmerksam machte. Viele Gäste und Interessierte besuchten das neue Standbein des Autohaus Wagner im ehemaligen AMS-Autohaus an der Automeile Pirmasens, um sich auch über die neuesten



Angebote von Ford zu informieren. „Wir haben eine tolle Resonanz erfahren und durchweg Lob für unseren Schritt geerntet“, so Wagner. Recht-

zeitig zum Jahresendspurt sei man nun auch in Pirmasens mit zehn Beschäftigten in Werkstatt und Verkauf präsent. Wer wollte, konnten sich an diesem Samstag die Pirmasenser Wagner-Filiale auch aus der Luft ansehen: Ein Autokran hievte eine Gondel bis auf 70 Meter hoch. Neben Autos der Marke Ford bietet Wagner auch eine Breite Palette geprüfter Gebrauchtwagen und Nutzfahrzeuge an.

(foto: mjf, text: red)

Wir halten Wort!



Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Ford-Händler
Pestalozzistr. 100 · 66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31/22 90 07 · Fax 22 90 08

Autohaus
wagner
...mit uns sind Sie mobil



Hauptstr. 229 · 66976 Rodalben
Telefon (0 63 31) 2 31 40

Ihre freie
Mehrmarken-Werkstatt

Kostenloser 10-Punkte- Check

für alle Fabrikate

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Bremse | 6. Bremsflüssigkeit |
| 2. Stoßdämpfer | 7. Ölstand |
| 3. Reifen | 8. Scheibenwischer |
| 4. Achsgeometrie | 9. Batterie |
| 5. Licht + Sicht | 10. Fälligkeit von TÜV + AU |

Bitte telefonische Voranmeldung.
Neu- und Jahreswagen
Gebrauchtwagen



zertifizierte
gebraucht
wagen

Gute Auswahl.
Gute Preise.

Opel Astra GTC Sport 2.0 Turbo
EZ 15.02.05, 147 kW (200 PS), 11.091 KM, Saphirschwarz, Klimaanlage, 6 x Airbag, ABS, Servo, fernbedienbare ZV, ESP, 6 Gang-Getriebe, IDS Plus Fahrwerk, Halogen NSW, Radio CD 30 MP3 mit Lenkradfernbedienung, AFL Adaptive Forward Lightning **19.920,- €**

Opel Vectra Caravan C 1.8, 5-türig
EZ 28.06.2004, 90 kW (122 PS), 7.880 KM, Saturnblau metallic, Klimaautomatik, 6 x Airbag, ABS, Servo, ZV, el. FH vorn, 2 Außensp. el. und beheizt, Mittelarmlehne vorn, Radio CD CDR2005 **16.950,- €**

Opel Zafira 1.8 16V Elegance, 5-türig
EZ 15.10.1999, 85 kW (115 PS), 96.646 KM, Marsseillerrot metallic, Klima, 4 x Airbag, ABS, Servo, ZV, Flex 7 Sitzsystem, Colorglas, el. FH vorn und hinten, LM-Räder, Radio CCR 600 **9.940,- €**

Ford Galaxy 16 V Trend 2.3, 5-türig
EZ 20.04.2001, 107 kW (145 PS), 116.884 KM, Silbermet., Klima, 4 x Airbag, ABS, Servo, ZV, el. FH vorn, Colorglas, 3 Einzelsitze 2te Sitzreihe, Sitzheizung vorn, Radio/CD Kenwood **9.980,- €**

Opel Astra G Edition 1.6, 5-türig
EZ 28.03.2000, 55 kW (75 PS), 76.985 KM, Starsilber, Klima, Radio Cassette Telefon CCRT 700, ZV, Servo, 4 x Airbag, el. AS beheizt, el. FH vorn, LM-Räder **7.250,- €**

Opel Astra G Caravan 1.7 DTI Selection
EZ 06.07.2001, 55 kW (75 PS), 98.488 KM, Mitternachtsschwarz, Klima, Servo, ABS, Anhängerk., ZV, el. FH vorn, Radio/CD CDR 500, Lenkradfern., 2 x el. Außensp. beheizt, 4 x Airbag, Colorglas **7.250,- €**

Opel Astra G 1.6 Edition 2000 Automatik
EZ 03.04.2000, 74 kW (100 PS), 39.086 KM, Starsilber, Klima, RC Tel. CCRT 700, NSW, Servo, ABS, ZV, 2 x AS el., LM-Räder, 4 x Airbag, Wärmeschutzverglasung **7.450,- €**

Mercedes Benz, C 180 Esprit, 4-türig
EZ 28.11.1996, 90 kW (122 PS), 111.729 KM, Dunkelrotmetallik, ABS, 2 x Airbag, Schiebebedachung Stahl el., 2 x AS el. und beheizt, Mittelkonsole Aluminium, Servo, Wegfahrsperre, 5-Gang Schaltgetriebe, ZV, NSW, Kopfstützen hinten klappbar, RC, LM-Felgen **5.960,- €**

- 50-Punkte-Qualitäts-Check
- Fahrzeuggarantie
- Mobilitätsgarantie
- HU- bzw. AU-Gültigkeit von mindestens 18 Monaten
- Umtauschrecht bis zu 8 Tagen bzw. 500 km
- garantierte Probefahrt

Über den vollen Umfang aller G2 Vorteile informieren wir Sie gerne!

Vertragshändler

AUTO HAUCK

Ihr dynamisches Opel-Team

Hauptstrasse 100
67714 Waldfishbach-Burgalben
Telefon (0 63 33) 30 91 + 30 92
Telefax (0 63 33) 30 93
E-Mail: Auto-Hauck@t-online.de
Internet: www.AutoHauck.de

Aktwelten 2006 in Banana-Building-Foyer und Campus

„Erotic Dance“ hieß das Stück, das Volker Däuber auf seinem Saxophon blies – von der Galerie des Foyer des Banana Building herunter. Die passende Einstimmung auf das Ereignis des Abends am Samstag, 10. November: Eröffnet wurde die Ausstellung „Aktwelten 2006 – Vom Surrealen in die Realität“.

Organisiert wurde diese Fotoausstellung im Foyer und im Hauptgang des Fitnesscenter Campus vom Pirmasenser Fotografen Harald Kröher, der auch einer der vier Aussteller war. Mit ihm hatten der Münchner Stefan Gsell, Astrid Castillo aus Bonn, und Valerie Fiore (Kusel) Fotos gehängt.

Groß ist die Bandbreite an erotischer Fotografie, die hier zu sehen ist. Von eher romantischer Verspieltheit und oft mit fotografisch direktem Blick sind die monochromen Aufnahmen Valerie Fiores, die in Mailand geboren wurde und seit den 80ern in Kusel lebt und arbeitet. Der Gegenpart dazu sind die absolut inszenierten Bilder des renommierten Münchener Fotografen Gsell, der sich für seine oft sehr

farbigen Bilder bei den Requiriten der Surrealisten bedient und aus der oft beklemmenden Bilderwelt von Comics, Traumwelten und Science-Fiction-Filmen schöpft. Bilder, die polarisieren dürften.

Polarisieren werden auch die Aufnahmen der Fotografin Astrid Castillo, die stark die Möglichkeiten der digitalen Bildnachbearbeitung nutzt, um ihre Aktmodelle zu verfremden oder in eine Welt aus Schatten und Strukturen einzubetten. Auch in der Wahl ihrer Models geht Castillo von der allgemein bevorzugten „glatten“ Ästhetik der erotischen Fotografie weg: Einige ihre Bilder zeigen „starke“ Frauen, die sich nicht um gängige Schönheitsvorstellungen scheren. Die Musik und die Inszenierungen der Band Rammstein, die Castillo gern nach eigener Aussage bei ihren Shootings hört, scheint ab und an in den Bildern der Fotografin aufzuscheinen...

Harald Kröher bevorzugt einen ruhigeren Stil bei seinen Fotografien. Bei ihm steht die Ausstrahlung des Models, der Dialog zwischen Model und Fotografen im Vordergrund. Nur so werde die Aussage des Fotos, sein emotionaler Gehalt,



sichtbar, sagt der Pirmasenser, dessen erotische Fotografien in letzter Zeit auch in einer bundesweit erscheinenden Zeitung zu sehen waren. Kröher nutzt gerne die Ausstrahlung alter Fabrikräume oder die Szenerien, die der Wasgau bietet, um seine Modelle zu platzieren.

international, eine Dance-Group, dessen erotische Fotografien in letzter Zeit auch in einer bundesweit erscheinenden Zeitung zu sehen waren.

Geöffnet ist die Ausstellung in den drei Etagen des Banana-Building-Foyers bis zum 10. Januar 2007.

(text: red, fotos: mjf)



Organisator H. Kröher im Gespräch

Fast ist es schon Tradition in Pirmasens: Am ersten Samstagabend im November führen die Shuttle-Busse der Verkehrsbetriebe Hunderte von Partygängern von Kneipe zu Lokal, von Diskothek zu Bar: Zum vierten Mal startete die „Night of Sounds“ in der Stadt Pirmasens und brachte Leben in die City und in die 19

Lokale, die in dieser Nacht Live-Musik boten.

Richtig Stimmung brachte „Papas Finest“ in den vollen Saal der „Kulisse“ mit der souligen Röhre der Sängerin und den beiden Ladies an Trompete und Saxophon, die „Schwemme“ am Güterbahnhof war wie immer Treffpunkt der Liebhaber hardrockiger Töne, die die

Band „Bourbon Street“ sehr gut bediente. Im neu gestalteten „Parkplatz“ glänzten „Soncito“ mit ihrem Programm in karibisch-kubanische Klangfarben. Sehr passend zum neuen Design des großen Lokals, das sich nun unter dem Logo „Bar. Risto.Cafe. Parkplatz“ zeigt.

Pulsierend war der Besuch der Lokale, im Rhythmus der Ankunft der Shuttlebusse. Oft wechselte schubweise das halbe Kneipenpublikum, was Bewegung ins nächtliche Spiel brachte. „Willy and the Warmduschers“ bluesrockten im Relax, die „Uptown Shufflers“ in „Kuchems Brauhaus“ haben fast schon ein Stammpublikum. Im „Caramba“ in der Bahnhofsstraße mischte die „Diaz Brothers Band“ das Publikum auf, im „Bierbrunnen“ war Stimmung pur und zwischen „Novello Underground“ und „Shisha Lounge“, „Irish Pub“ und „Galaxy“, um nur einige Lokale zu nennen, waren

Gruppen und Grüppchen zu Fuß unterwegs und feierten oft mal vor, in der frischen Nachtluft. Die Nacht bis zum Morgen verlängerten viele „Night Of Sounds“-Partygänger im „Sound Zero“ (im Quasimodo) und natürlich in der Diskothek „Spirit“, wie schon in den drei Soundnächten davor.

Sehr zufrieden war Parkplatzwirt und Event-Organisator Peter Dreher mit der herbstlichen Night of Sounds. Viel feierwilliges Volk aus der Stadt und der Region hatte die Soundnacht Nummer 4 wieder in die City gebracht. Und die Stimmung auf den Straßen und in den Lokationen war super. Ein Grund natürlich, die Serie der „Night of Sounds“ im Frühjahr fortzusetzen, meint der Eventmanager Dreher. Nach dem Winter sieht man sich also wieder, bei der 5. „Night of Sounds“ in Pirmasens.

(text: red, fotos: mjf)

Cruisen durch die Nacht der Sounds

kleiner Gummiball	Kot des Wildes	Feiertag	Oper von Verdi	Einzelner	Staat in Nahost	Männernamen	Schaumgebäck	griechische Unheilsgöttin	chem. Zeichen Germanium	
Luftkissen im Auto										1
Maß des elektr. Widerstands			breiter Halskragen (17. Jh.)	Südeuropäer			4			2
Urheber eines Schriftwerks	1	Laubbaumfrucht							deutsche Nordseeinsel	
			japanische Münze			griechischer Buchstabe		kleine Scheiltrommel		2
„Allmutter“				ab-dämpfen	rotes Wurzelgemüse					
Abk.: gegen		entwässertes Schlick		Kristall						3
Teil der Spindel	kleiner Barockengel	Abfallprodukt beim Mahlen		5		Ehemann	Kfz-Z. Mönchengladbach			6
				Vorname des US-Dichters Pound	schwed. Filmstar (Greta)					5
älteste menschl. Kulturstufe	unbestimmter Artikel		altnord. Sagensammlung			Kirgisenzeltlager				4
						Initialen Shakespeares	ein Umlaut			3
europäische Münze		von Sinnen			Autor von „Tom Sawyer“					2
			zugegen							1

Lösung Ausgabe 10/2006: Kastanien



„SunDays Waldfishbach“ bietet innovative Bräunungstechnik und Entspannung pur

Anzeige

Fünffähriges feiert das Sonnenstudio „SunDays“ im Ärztehaus in Waldfishbach-Burgalben. Rechtzeitig zum Jubiläum zeigt sich das Studio zeitgemäß und anspruchsvoll neu gestaltet. Auch die Erneuerung der Sonnenbänke läuft, sagt Inhaber Joachim Sand. Ganz neu steht der Bräuner „Ergoline IQ“ im Studio zur Verfügung, eine Sonnenbank der neusten Generation. Sie analysiert mit einem Präzisionsensor die Haut vor dem Bräunen und bestimmt die optimale UV-Intensität. Der Pigmentierungs-Fortschritt wird so bei der nächsten Bräunungssession berücksichtigt. Nicht nur mit Klimaautomatik ist die Ergoline IQ ausgestattet, auch eine kleine „Aromatherapie“ bietet diese Sonnenbank: Fein vernebelte Essenz aus separat aktivierbaren Düsen im Kopf- und Körperbereich kann der Kunde selbst aktivieren und mit vitalisierenden oder relaxierenden Aroma-Intervallen kombinieren.

Sieben Bräuner werden nach

Positive Effekte des Sonnenbadens:

- Steigerung der körperlichen Leistungsfähigkeit
- Stärkung der körpereigenen Abwehrkräfte
- verbesserte Fließeigenschaften des Blutes
- bessere Sauerstoffversorgung des Gewebes
- vorteilhafter Mineralstoffwechsel durch verbesserte Versorgung mit Kalzium
- Prophylaxe gegen Knochenerkrankungen (z.B. Osteoporose, Osteomalazie)

dem kompletten Abschluss des „Update“ zur Verfügung stehen. Darunter auch eine hochmoderne „Lichtdusche“, die im Stehen bräunt.

Ergänzt wird das Programm an Profi-Bräunern im „SunDays“ durch Sonnenbänke, die beispielsweise durch grünfarbene Wellnessröhren Entspannung pur beim Bräunen bieten - mit sehr positivem Effekt für die Psyche - oder durch präzise justiertes UV-Licht bei Hautproblemen wie Neurodermitis oder Schuppenflechte gut tun. Gönnen Sie sich etwas Gutes.



Steigern Sie Ihr Wohlbefinden und tanken Sie dabei vitale Bräune. Die Wellness-Solarien eignen sich ideal zur Reise in die Welt der Entspannung und Harmonie. Beleben Sie Ihren Geist und schöpfen Sie neue Energie.

Die sehr gepflegte und angenehme Atmosphäre des Studios wird auch dadurch aufgewertet, dass die Räume von „SunDays“ frei bleiben von Zigarettenrauch. Eines der ersten Nichtraucherstudios in der Region, sagt Sand.

Geschultes Personal kümmert sich um die Kunden, im Angebot des Studios findet sich auch professionelle Solarkosmetik der Marke California

„SunDays“ bietet großzügige Öffnungszeiten von 9 - 21.30 Uhr (montags bis freitags), 9 - 18 Uhr (samstags) und 10 - 18 Uhr an Sonn- und Feiertagen.

Tan.

Ein SunDays Highlight: Mit Beitritt zum Sun-Club wird das Bräunen extrem günstig: ab 49 Cent pro Tag und maximal 30 Minuten Bräunungszeit ist Entspannung und Bräune auch für den kleinen Geldbeutel möglich.

Alternativ bietet „SunDays“ attraktive Kartenangebote zum günstigen Bräunen und Relaxen in angenehmer Atmosphäre.

Ein weiterer dicker Pluspunkt: Vor dem Studio im Ärztehaus in der Schillerstraße von Waldfishbach-Burgalben stehen ausreichend freie Parkplätze zur Verfügung.

Ausserdem: Bewirkt die Sonne außer der Bräunung etwas?

Die angenehme Wirkung des Sonnenbadens beruht nicht nur auf der Wärme und Entspannung, sondern auch auf der belebenden Wirkung des hellen Lichtes; jeder kennt die gute Laune, die ein schöner Sommertag hervorruft. Außerdem wird durch geringe UVB-Anteile auch der Stoffwechsel beeinflusst und Vitamin D3 gebildet.

Deshalb deckt sich ein Besuch im modernen SunDays Sonnenstudio mit dem Bedürfnis vieler Menschen nach Wohlbefinden und Genuss. Deshalb das Motto: Sonnenbaden mit SunDays Waldfishbach ist Genuss pur und tut dem Körper und der Psyche gut.

(text: red, foto: mjf)

LEBE DEINE TRÄUME UND TRÄUME NICHT DEIN LEBEN

K
HOTEL RESTAURANT KUNZ
SUPERIOR

BABOR

Kunz Wellness & Day Spa – Bottenbacher Straße 74 – 66954 Pirmasens
Telefon 06331-8750 - www.hotel-kunz.de

intercoiffure *Schlick*

Schneiden und Föhnen im Jugendsalon

20 Euro Girls
10 Euro Boys

CRAZY CUT

für Schüler, Azubis, Studenten

TOP 2003
2003

Tel. 06331-70126 · Blocksbergstr. 26 · 66955 Pirmasens

JEANS WORLD

Hauptstr. 146
66976 Rodalben
Tel. 06331/10866

Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr
Sa. 10.00 - 12.30 Uhr

DBC Denim Blue Company
Damen Jeans
versch. Modelle und Farben
je **39,90 €**

s.Oliver
ANGELS JEANS WEAR
NO EXCESS
LERROS
Levi's



„Wintergold“ und Big-Bags

Nicht nur ein goldener Herbst, auch ein goldener Winter ist in diesem Jahr angesagt folgt man den Trendvorhersagen vieler Modedesigner. Gold ist Trend und zwar im glänzend schimmernden Metallic-Look. Ebenfalls angesagt: Tagesgarderobe in komplettem Goldoutfit!

Es ist noch nicht allzu lange her, daß die Farbe Gold als absolut untragbar galt. Doch in dieser Herbst-Wintersaison feiert das Gelbgold ein leuchtendes Comeback.

Mutige kombinieren Gold mit Gold: ein goldener Gürtel auf goldfarbenem Kleid. Wer den dezenteren Auftritt liebt, mixt Gold mit Brauntönen oder Schwarz. Ruhig Mut zum Stilbruch! Dunkle Leggings zu goldenem Mini

kommen jugendlich-frech und leger daher.

Auch in Kombination mit Rot spielt Gold seinen Glanz, seine Luxus-Anmutung aus. Und wenn Rot überwiegt - der Trend bleibt. Denn auch Rot, die Signalfarbe schlechthin, hat in dieser Herbst-Wintersaison Konjunktur. Wer Gold gar nicht mag, der sollte zur Farbe Rot Leoparden-Prints wählen. Denn auch der Raubkatzenlook findet sich überall, auf Mäntel und Taschen, auf Kleider und als Schuhdesign.

Toll stehen diese Raubkatzenmuster vor allem schwarzhaarigen Frauen und Brünetten. Rothaarige sollten zu den Karomustern greifen, die ebenfalls in diesem Winter als Highland-Chic ihr Revival erleben.

NICHT NUR FÜR WEIHNACHTEN!

Exklusive GESCHENKIDEEN liebevoll verpackt

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

ABEL
MODE & Kosmetik
INH. Astrid Haiduk

HAUPTSTRASSE 130 · RODALBEN · TELEFON 06331-10470

Auch wieder zu sehen: Capes in allen Variationen, Längen und Materialien. Ganz gleich, wie die Modeklassiker Cape und Poncho daher kommen: Richtig Trendy und ein bisschen Retro sehen die Umhänge aus, wenn sie mit Lederhandschuhen kombiniert werden.

Bei den Accessoires das non plus ultra: Designer-Big-Bags. Alle Edel-Labels haben die Oversize-Taschen im Programm. Die lässigen XXL-Bags werten fast jedes Outfit auf und sind die Hingucker schlechthin in dieser Saison.

(text: red, foto: pixelquelle)

3,62%*

Himmlische Zinsen mit dem Nikolaus-Sparkassenbrief.

Sparkasse Südwestpfalz

Freuen Sie sich auf himmlische Zinsen mit dem Nikolaus-Sparkassenbrief. Bis zum 6.12. können Sie unseren Nikolaus-Sparkassenbrief zeichnen. *Produktdetails: Laufzeit 35 Monate, 3,62 % p.a. für die ersten 11 Monate, danach 3,49 % p.a., begrenztes Kontingent, Angebot freibleibend. Nach 11 Monaten einseitiges Kündigungsrecht durch die Sparkasse. Effektivzins bei Kündigung: 3,625 %, sonst 3,53 %. Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

Hartmut Müller, Steuerberater, vereidigter Buchprüfer
 67714 Waldfishbach-Burgalben, Hauptstr. 62, Tel. (0 63 33) 95 50 40 od. 279 03 70
Steuerberatung und Wirtschaftsberatung für
 *Existenzgründer*Unternehmer*Privatpersonen*Rentner*Hauseigentümer*
Beratungen auch samstags und beim Mandanten !

und erfreuen sich nun an extrem hohen - steuerfreien - Gewinnen innerhalb von knapp 3 Jahren. Die breite Masse - die auf ihre Bank gehört hat - hat in diesen 3 Jahren Minizinsen zwischen garantiert zwei und drei Prozent (steuerpflichtig) erhalten und sollte auch in Zukunft weiter der Bank ihr Geld überlassen, damit „ihre Bank“ dann mit ihrem Geld diese Gewinne einstreichen kann!!!

Japan
 Der Aufwärtstrend in Japan ist immer noch voll intakt. Der Nikkei-225 ist auf dem Weg seinen diesjährigen Höchststand bei 17.563 Punkten zu erreichen.

Westdeutsche im Kaufrusch
 Während im Osten Deutschlands immer noch der Miesepeter regiert, kaufen die Wessis was das Zeug hält. Offenbar hat die Mehrwertsteuererhöhung ab 2007 auf 19 % lange gehegte Wünsche freigelegt. Größere Anschaffungen werden vorgezogen, Autos werden gekauft, Häuser werden auf Vordermann gebracht. Dieses

Sonderkonjunkturprogramm ist weit stärker als der Effekt der Fußballweltmeisterschaft. Der Finanzminister nimmt 40 Milliarden Euro mehr ein, als zunächst erwartet. Schon streiten alle wieder, wie sie diese unerwarteten Mehreinnahmen wieder „sinnvoll“ ausgeben können. Das einzig Sinnvolle wäre allerdings die immensen Staatsschulden zu tilgen. Doch genau dies wird zu aller letzt getan werden. Also wird genau so weiter gewurstelt wie bisher.

Eurokurs stark gestiegen
 Der Kurs des Euro am Donnerstag im späten Handel auf bis zu 1,2848 US-Dollar gestiegen und wurde damit so hoch notiert wie seit etwa zwei Monaten nicht mehr. Mit Blick auf die Kursgewinne verwiesen Händler auf Medienberichte, wonach die chinesische Notenbank ihre Devisenreserven neu ordnen und im Zuge dessen ihre Dollarbestände reduzieren wolle. Analysten sagten, die Berichte hätten der europäischen Gemeinschaftswährung einen kräftigen Schub verliehen. Die Euro-Nachfrage werde infolge des Vorhabens der chinesischen Notenbank vermutlich steigen.

Chinas gesamte Devisenreserven belaufen sich inoffiziellen Zahlen zufolge auf über eine Billion US-Dollar. Etwa 70 Prozent hiervon soll China in US-Dollar halten. Insgesamt hält die Volksrepublik derzeit vor Japan die weltweit höchsten Währungsreserven.

Ölpreis
 Der Kursrutsch beim Ölpreis begann genau in dem Augenblick,

als die Medien titelten dass eine weltweite Energiekrise bevorsteht. 100 US-Dollar sollten binnen kurzer Zeit erreicht werden, wenn die Wirbelsturm-Saison ähnlich wie im Vorjahr verläuft. Insbesondere an den Terminmärkten die Futures Preise in Richtung dieser Marke manipuliert. Doch wie eigentlich immer, wenn alle mit etwas fest rechnen, tritt genau das Gegenteil ein. Die Wirbelstürme blieben aus und die Terminmarkthändler lecken sich ihre Wunden. Alle

selbsternannten Experten suchen sich einen neuen Markt, den sie wieder manipulieren können. Der Ölpreis steht nun bei knapp 61 US-Dollar. Er macht auf den scharfen Einbruch von 80.70 USD auf rund 57 USD eine Gegenbewegung. Die angedachten Horrarszenarien sind uns - zumindest bis jetzt - erspart geblieben. Die Zocker stehen aber mit Sicherheit schon in den Startlöchern, um die „Sau wieder durch 's Dorf“ zu treiben. (Birger B I E H L)

Hundeschule Zimmermann
 Hartmuth Zimmermann
 Hundeezieher und Verhaltensberater BHV
 Wasgaustraße 19
 66957 Ruppertsweiler
 Tel. 0 63 95 / 71 11 Mob. 01 72 / 6 84 96 83
 E-Mail info@zimmermann-hundeschule.de
 www.zimmermann-hundeschule.de

Finanznachrichten

Unbeeindruckt vom schlechten Wahlausgang für die Republikaner in Amerika erreicht der DAX ein neues Fünfeinhalb-Jahreshoch!!!

Kräftige Kursgewinne bei den Versicherungswerten und freundliche US-Börsen haben den Aktienindex DAX auf 6.350-Punkte steigen lassen. Der M-DAX (mittelgroße Werte) stieg über 8.800 Zähler vor. Das Technologiebarometer Tec-DAX stieg über 700 Punkte. Dies sind die Schlagzeilen in unseren Medien.

Dies ist auch sehr erfreulich, aber nur die Sichtweise der Europäer.

Viel wichtiger - aber kaum bekannt - ist, dass der DAX aus Sicht der Amerikaner in US-Dollar sogar sein All-Time-High aus dem Jahr 2000 übersprungen hat.

Dies ist deshalb so wichtig, weil damit amerikanische Anleger verstärkt in Deutschland investieren werden. Erstens ist ein neues All-Time-High immer ein besonders starkes Kaufsignal für alle Charttechniker. Als zweites kommt noch hinzu, dass der Euro immer mehr Stärke zum US-Dollar zeigt. Aus Sicht des amerikanischen Anlegers kommt so noch ein ordentlicher Währungsgewinn hinzu. Diese beiden Faktoren sollten ausreichen, um den DAX auch in Euro gerechnet, auf sein altes Hoch aus 2000 von 8.136 Punkten zu hieven. Alle Zweifler, die im Mai ihre Aktien verkauft haben, werden nun notgedrungen 1.200 Punkte höher wieder einsteigen, falls sie den fahrenden Zug nicht ganz verpassen wollen.

Für die Masse der Anleger ist dies mal wieder ein Lehrbeispiel wie Börse wirklich funktioniert. Alle die nahe dem Tiefpunkt bei 2.300 resigniert verkauft haben,

weil die Pessimisten den DAX schon bei 1.500 Punkten und noch darunter sahen, verstehen die Welt nicht mehr. Diejenigen, die beherzt gekauft haben, wurden reich belohnt.

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds
 Birger B I E H L
 Pommernstr. 34
 66976 Rodalben
 Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:

dit Allianz Dresdner Global Investors

Fidelity INTERNATIONAL

Threadneedle investments

JPMorgan Asset Management

Merrill Lynch Investment Managers

Morgan Stanley

Alle die ihre zunächst erlittenen Verluste bis heute ausgesessen haben, können erleichtert aufatmen, weil sie zum größten Teil schon wieder Gewinne verbuchen können.

Einige wenige haben die tiefen Kurse zu Nachkäufen genutzt

...kleine Schritte tun...e.V.
 Erlös für mukoviszidosekranke Kinder

KINDER-ADVENTSMARKT
 am So, 26.11.2006
 11 Uhr- 16 Uhr
Birkwieserhof
 (zw. Clausen und Merzalben/ überdacht)

13 Uhr und 15 Uhr Zaubershow mit Abrakab
 14 Uhr Theaterstück und musikalische Beiträge der Grundschule Clausen/ Donsieders
 15 Uhr Walderkundung mit dem Jäger

Bastelaktionen
 Spielaktionen
 Tombola Jedes Los gewinnt
 Drehorgelspieler Helmut Weber
 Dekoartikel

Mitwirkende: KITA "Peter und Paul" Merzalben Grundschule Clausen/Donsieders (Theatergruppe und 2. Klasse)

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt

Herausgeber:
 Luxx Verlag|Edrich/Fuhser GbR
 Hauptstr. 184, 66976 Rodalben
 Fon: 06331-683090
 Fax: 0700-62337424
 info@rwt-magazin.de
 redaktion@rwt-magazin.de
 anzeigen@rwt-magazin.de
 Web: www.rwt-magazin.de
 V.i.S.D.P. Markus Fuhser
 Auflage: 22.000
 Druck: Echo Druck u. Service GmbH, Darmstadt
 Druck 4-farbig Eurokala, Zeitungs-Offsetrotation
 Satz/Layout: Mathias Edrich
 Anzeigenleitung: Mathias Edrich
 Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem

Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

www.yusuf-islam.de

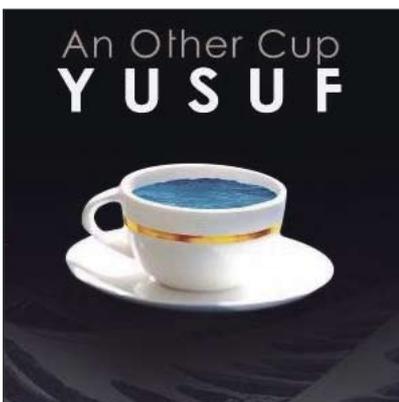
CD-Tipp

Er klingt einfach angenehm, relaxt, entspannt und romantisch, der Sänger mit der sanften Stimme. Deshalb werden die alten Aufnahmen von Yusuf Islam, alias Cat Stevens, auch immer noch gekauft. Doch nun, nach 28 Jahren, hat sich der britische Sänger musikalisch zurückgemeldet. Auf seinem aktuellen Album „An Other Cup“ klingt Yusuf so entspannt wie eh und je, eine Stimme, die vielen aktuellen soften Sängern zeigt, wie es wirklich geht. Fast nahtlos knüpft der sanfte Sänger an alte Zeiten an: Akustik-Gitarre und Piano, ein paar Streicher als Akzente stützen die Songs, wie gewohnt einfach und gut komponiert. Ein Song, „Green Fields, Golden Sands“ soll schon seit 1968 in der Schublade liegen.

Essenz der neuen Scheibe ist der Song „Heaven / Where True Love Goes“. Die Stimme in diesem Song schraubt sich in Ohr und Gemüt, und entfaltet sich dort nachhaltig.

„An Other Cup“ - schon der Albumtitel schließt an frühere Zeiten an, in denen der Mann noch Cat Stevens hieß und seinen Fans schon einmal einen „Tea For The Tillerman“ servierte. Licht ins Dunkel dieser Welt zu bringen, damals wie heute, ist die wichtigste Botschaft des nunmehr 59-jährigen Briten.

Von spielenden Kindern singt Yusuf, von neuen Welten, die es zu entdecken gibt, jenseits von Langeweile und ohne Grenzen, von der ewigen Liebe



und von der Wahrheit, mit der man nicht feilschen kann.

Einfach schön, die CD, mögen einige den Sänger auch für naiv halten mit seinen Aussagen und Weltanschauungen. Einfach auflegen und zuhören, die Songs und Yusuf haben es wirklich sehr verdient.

(red)

PFT
Pirmasenser Flughafen Transfer
airportshuttle
Kranken- und Dialysefahrten
Tel. 0 63 31 / 22 81 13
Mobil 01 73 / 1 95 31 85 • Fax 0 63 31 / 22 81 12
E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de
Die Nummer 1 in Pirmasens

Haus der Medien
Rolf Claussen
Rodalben
Hauptstrasse 184 - 66976 Rodalben
Tel. 0 63 31-25 83 15
DRUCKWERKSTATT - KOPIERZENTRUM
TEXTILDUCKEREI - BESCHRIFTUNGSATELIER
MEDIENDESIGN - PAPIERHANDLUNG
Parkplätze direkt vor dem Geschäft
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
Durchgehend geöffnet

Frey System Elektronik
Computer • Netzwerke • Hard- & Software
Tel. 06331 - 228557
IHR EDV Partner
Damit Ihr Fest nicht zur Sauerei wird !
Ibayer ? Amazonier ? Medianier ?
HOHOHO - SCHON WIEDA BIN ICH DO...
WIR SIND NICHT DER WEIHNACHTSMANN ABER WIR HELFEN IHNEN SUCHEN.
Unsere Lieferanten halten über 250.000 Artikel für Sie bereit. Rechtzeitig bestellt ist Weihnachten kein Problem.
P.S. Game-PCs haben wir auch !
Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens
Internet: www.fse.de • Shop: shop.fse.de • eMail: vertrieb@fse.de

VideoLand
Familienvideothek mit Erwachsenenbereich
DPD Paketshop
Paketversand zum Schnäppchenpreis
Hauptstr. 148 - 66976 Rodalben - Telefon: (0 63 31) 1 03 14
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10.30-12.30 Uhr u. 15.30-21.00 Uhr | Sa 10.30-21.00 Uhr
Neue DVDs im Verleih
Merry Christmas 15.11.
Tal der Wölfe 17.11.
Five Fingers 28.11.
Butterfly Effect 2 01.12.
Die Chaoscamper 05.12.
Final Fantasy 7 05.12.
Fluch der Karibik 2 07.12.
Trennung mit Hindernissen 07.12.
American Pie - Naked Mile 07.12.
Superman Returns 08.12.
Hui Buh, das Schlossgespenst 14.12.
Alle DVDs zu leihen im VideoLand Rodalben

www.reifenkoch.de
Telefon (0 63 31) 14 68 60
FIRSTSTOP
DER REIFENPROFI

QUASI MODO
FR. 17.11. **VANDEN PLAS**
[HARD'N'HEAVY] doors 21.00
FR. 24.11. **DIE TOTEN ÄRZTE**
[ÄRZTE UND HOSEN COVER] doors 21.00
FR. 01.12. **HEAVY X-MAS ROCK**
[MIT ENRAGED BY BEAUTY] doors 21.00
FR. 08.12. **DIE SCHRÖDERS**
[DEUTSCHER PUNKROCK] doors 21.00
MO. 25.12. **8 P.M. / FAT RAT**
[FROHE WEIHNACHTEN] doors 21.00
Tickets: 06331/76878 Karsten Patsch
Weitere Infos unter: www.quasimodo-ps.de
SOUND ZERO club disco
jeden samstag ab 22.00h
www.soundzero-ps.de
www.quasimodo.de

Kultur

Vater und Sohn: Klaus Schwingel liest aus seinem Buch „Vaters Rad“

Kleine Welt „Die Welt unserer Kindheit war kleinbürgerlich und eng. Unser Aktionsradius betrug ungefähr 10 Kilometer. So weit, wie man zu Fuß, mit dem Fahrrad oder einem Fuhrwerk kam. Wir hatten kein Auto, keinen Fernseher, kein Telefon, kein Handy und kein Internet. Und den Traum von der großen weiten Welt versuchten uns unsere Väter auszureden, denn sie waren ihr gerade entronnen.“ Diese Sätze stellt Klaus Schwingel seinem Buch „Vaters Rad“ voran. Viele interessierte Zuhörer hatte der Autor, als er am Abend des 7. November in der Stadtbücherei Pirmasens Episoden aus seinem Buch las. Ein Buch, das eine Kindheit

und Jugend beschreibt, die eine ganze Generation ihr Aufwachsen in den ländlich geprägten Regionen Deutschlands wieder finden lässt. **Annäherung** Kurzgeschichten hat der studierte Maschinenbauer, meist mit satirischem Inhalt und spitzer Feder. An ein Buch hat er sich erst nach der Pensionierung, 2001, gewagt. Das Thema des Buches ist der Annäherungsprozess des fünfjährigen Jungen Ulli, der zentralen Figur der Geschichten, an den unbekanntem Vater, der 1945 aus dem Krieg nach Hause

kommt. „Die Kinder, die kurz oder während des Krieges geboren

diese Rückkehrer sogar als Störenfriede“, sagt Schwingel. Aus dieser Konfrontation seien Konflikte entstanden, die meist ein Leben lang anhielten. **Vaters Rad** Ähnliches hat Schwingel selbst erlebt. Doch „Vaters Rad“ ist keine autobiographische Erzählung. Die einzelnen Episoden erhalten zwar einzelne Elemente eigener Erlebnisse, aber die freie Phantasie überwiegt“. In kurzen dichten szenischen Episoden erzählte Schwingel aus dem Alltag des Jungen. Aus dessen Sicht erfährt der

Leser etwas über Tiefflieger und nächtliche Kelleraufenthalte, über den Einmarsch der Amerikaner, über das Dorfleben in diesen Ausnahmeszeiten und über die schwierige Annäherung an den Vater. Erschienen ist das Buch im Wartberg-Verlag und in jeder Buchhandlung zu bestellen. (text u. foto: mjf)



worden waren, kannten ihre Väter gar nicht. Oft waren sie völlig unvorbereitet auf deren Rückkehr. Viele empfanden

Klaus Schwingel wurde 1940 in der Nähe von St. Wendel geboren. 1965 kam der Maschinenbauingenieur nach Pirmasens. Seit 1989 war er selbstständig, bis er 2001 in den Ruhestand ging. Vor 15 Jahren begann Schwingel zu schreiben, meist Kurzgeschichten. „Vaters Rad“ ist sein erstes Buch.

Der Traum vom eigenen Haus - unabhängig von steigenden Energiepreisen

Aktionshaus Lifestyle...mit Vollgas in die eigenen Wände !!!

Rasende Zeiten bei Town & Country!!! Sollten sich Bauherren im Monat Oktober für das Aktionshaus entscheiden, ist ein neues Auto im Hauspreis enthalten. Entscheiden sich Bauherren für eine Energiesparvariante, bekommen sie hierbei finanzielle Unterstützung durch die KfW Bank.

Ein weiterer Finanzierungsbaustein für junge Familien ist das Zinssonderprogramm und das Landesbankdarlehen von Rheinland-Pfalz. Durch die günstigen Kredite der KfW und die Einsparungen bei den laufenden Kosten für Heizung und Warmwasser werden die finanziellen Mehraufwendungen für die energiesparenden Baumaßnahmen nahezu egalisiert, rechnet Town & Country - Vertriebspartner Arno Weißmann vor.

Insbesondere junge Familien mit Kindern, die Hauptzielgruppe von Town & Country, entscheiden sich immer häufiger für die Energiesparvariante. Denn für sie stellt der Kauf eines Eigenheims unter anderem ein

Town & Country - Partner Arno Weißmann aus Heltersberg.

Bei einem eventuellen Wohnungswechsel, z.B. aus beruflichen Gründen, bekommen Sie Ihr angespartes Kapital plus Verzinsung ausgezahlt.

So hat jedermann die Chance, den Traum von den eigenen Wänden

verwirklichen zu können.

„Selbstständige bekommen hier eine einmalige Chance sich Ihren Hausraum zu erfüllen, und nicht erst bei 50% Eigenkapitalanteil, was die meisten Banken verlangen“.

Weitere Infos bei einer Musterhausbesichtigung.

Der Traum vom eigenen Haus
Weitere Infos in unseren Musterhäusern in Heltersberg und im Internet unter www.Eigentumstest.de

Musterhausbesichtigung
nach telef. Voranmeldung
täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr
67716 Heltersberg, Gebr.-Bölts-Str. 11
Tel.: 06333/ 60270, Mobil 0160/2260117

Flemming GmbH
HEIZUNG · SANITÄR · KLIMA
66969 Lemberg · Pirmasenser Str. 10 · Telefon (0 63 31) 4 94 37

Bauunternehmen Arnold
Maurerarbeiten und Betonarbeiten
Pflasterarbeiten · Sandsteinarbeiten
Bergstraße 29a · 67706 Krickenbach
Telefon (0 63 07) 40 49 oder 40 13 62

Klaus Mahla Estrichbau GmbH
Meisterbetrieb
Hochwaldstraße 32 · 66954 Pirmasens · Tel. (0 63 31) 6 37 82

VOGEL ENERGIETECHNIK GMBH
Waldfishbacher Straße 15-19 · 66978 Leimen
Telefon (0 63 97) 1 29 04 00

Ihr Partner für innovative Planung
Stadtplanung
Freizeitverkehr
Hoch- und Tiefbau
Landschaftsplanung
Ländliche Ortsplanung
ISA

Bozek & Christmann GmbH
Elektro - Kälte - Klimaanlage
Hügelstraße 12 · 66969 Lemberg
Geschäftsführer: Jürgen Roos und Thomas Christmann
Tel. (0 63 31) 21 38 77 Tel. + Fax (0 63 36) 50 25

volker koch
architekt
hauptstraße 11 · 66996 hirschthal
telefon 06393/5303
entwurf planung bauleitung

Baumschule · Garten- und Landschaftsbau Renovation
Profis in Sachen Pflanzen, Holz und Steine
DIETER WINKLER
Flugplatzstr. 1 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 4 00 48

KARL MÜLLER
MAUERWERK, BETON- UND STAHLBETONBAU
Am Kapellenweg 6 · 66919 Weselberg · Telefon (0 63 33) 6 42 39

HeGe-Bau
Bauunternehmung GmbH
Stefan Hemmer
Geschäftsführer
Trippstadter Straße 37
67705 Stelzenberg
Telefon (0 63 06) 99 12 17

Schreinerei & Zimmerei Schneider
Bücheltische
Treppenbau
Innenausbau
Einbauküchen
Fenster + Türen
Rudolf-Diesel-Str. 13 · 66919 Weselberg · Tel. (0 63 33) 6 43 89

ROLLADEN-SCHWARTZ GmbH
ROLLADEN- FENSTERBAU
66862 Kindsbach · Industriestraße 25
Telefon (0 63 71) 20 30 + 20 39

Selbst bauen und massiv Geld sparen!
Kostenlose Info bei:
Town & Country HAUS
Stefan Pfeiffer Dipl.-Ing. (FH)
Zum Geißbrech 76 · 67685 Weilerbach
Tel. (0 63 74) 80 53 11 · www.selbstbau.de
zum Beispiel € **78.080,-***
bei ca. 152 m² Wohnfläche
... **kostengünstig zum eigenen Haus ...**
• massive Bauweise
• mit Ausbaupaketen
• umfangreiche Baubetreuung
• Einweisung auf der Baustelle
• mit umfangreichem Bauherren-Versicherungsschutz
*inkl. MwSt.



Baustein in ihrer Altersvorsorge dar. Die monatlichen Einsparungen bei den Energiekosten wirken dabei wie eine zusätzliche Rente, denn gegenüber einem Haus das nach Verordnung von 1982 gebaut wurde, lassen sich diese umannähernd 75 Prozent reduzieren.

Ein Plus für die Haushaltskasse, das bei dem von Experten prognostizierten weiteren Anstieg der Energiekosten noch mehr zählen wird.

Dabei treffen die Bauherren mit einem Energiesparhaus Vorsorge weit über die Energiekosten hinaus. Denn im Kaufpreis des Hauses sind, wie bei allen Town & Country Häusern, gleich drei Schutzbriefe enthalten.

Im Rahmen der Schutzbriefe belegt Town & Country mit einem Blower-Door-Test, der die Winddichtigkeit des Hauses überprüft, ebenso wie mit der unabhängigen Baubegleitung und Endabnahme, unter anderem durch den TÜV, die hohe Qualität des Hauses. Neben der Verwendung von Markenprodukten legt Town & Country Haus besonderen Wert auf die Kooperation mit regionalen Handwerksunternehmen.

Zusätzlich zu vielen anderen Leistungen werden die Bauherren zudem durch eine Baufertigstellungs-, eine Gewährleistungs-, und eine Finanzierungsversicherung bei Arbeitslosigkeit, welche die Ratenzahlungen der Bauherren im Fall der Fälle über einen Zeitraum von bis zu fünf Jahren abdeckt, durch Town & Country Haus abgesichert.

Neu : Mietkauf ohne Risiko !
Eine weitere Neuheit bei Town & Country ab diesem Monat bietet ein Mietkaufkonzept, in welchem sich der Bauherr sein Wunschhaus aussuchen kann und hierbei einen 25 - jährigen Miet - Festpreis erhält.

Ohne ein Bankdarlehen unterzeichnen zu müssen und ohne finanzielles Risiko werden Sie Besitzer eines eigenen Hauses, so



Typ Lichthaus ab 121.990,- €

LEO Littig
Diplom-Ingenieur
Vermessungsbüro
Hier finden Sie unser Büro:
Marie-Curie-Str. 17 · 66953 PS
Telefon (0 63 31) 22 88 02

FLIESEN FACHGESCHÄFT FLIESEN ROOS
FLIESENLEGERMEISTERBETRIEB
Fliesen, Platten, Mosaik, Marmor und Natursteine
66987 Thaleischweiler-Fr., Raiffeisenstr. 7, Tel. (06334) 7 53

Freie Fahrt ins Traumhaus.

Aktionshaus Lifestyle 120* inkl. Opel Corsa schon ab 124.990,- €

- + Lüftungsanlage für frische Luft im Haus
- + Stein auf Stein
- + schlüsselfertig gebaut ohne Teppich + Tapete
- + 120 m² Wohnfläche

* (gilt nur für dieses Angebot bis zum 31.10.'06 bei teilnehmenden Town & Country Partnern)

Keine MwSt Erhöhung!

Town & Country - Partner Arno Weißmann
67716 Heltersberg, Gebr. Bölts-Str. 11
Telefon: 06333-60270
Mobil: 0160-2260117
www.HausAusstellung.de